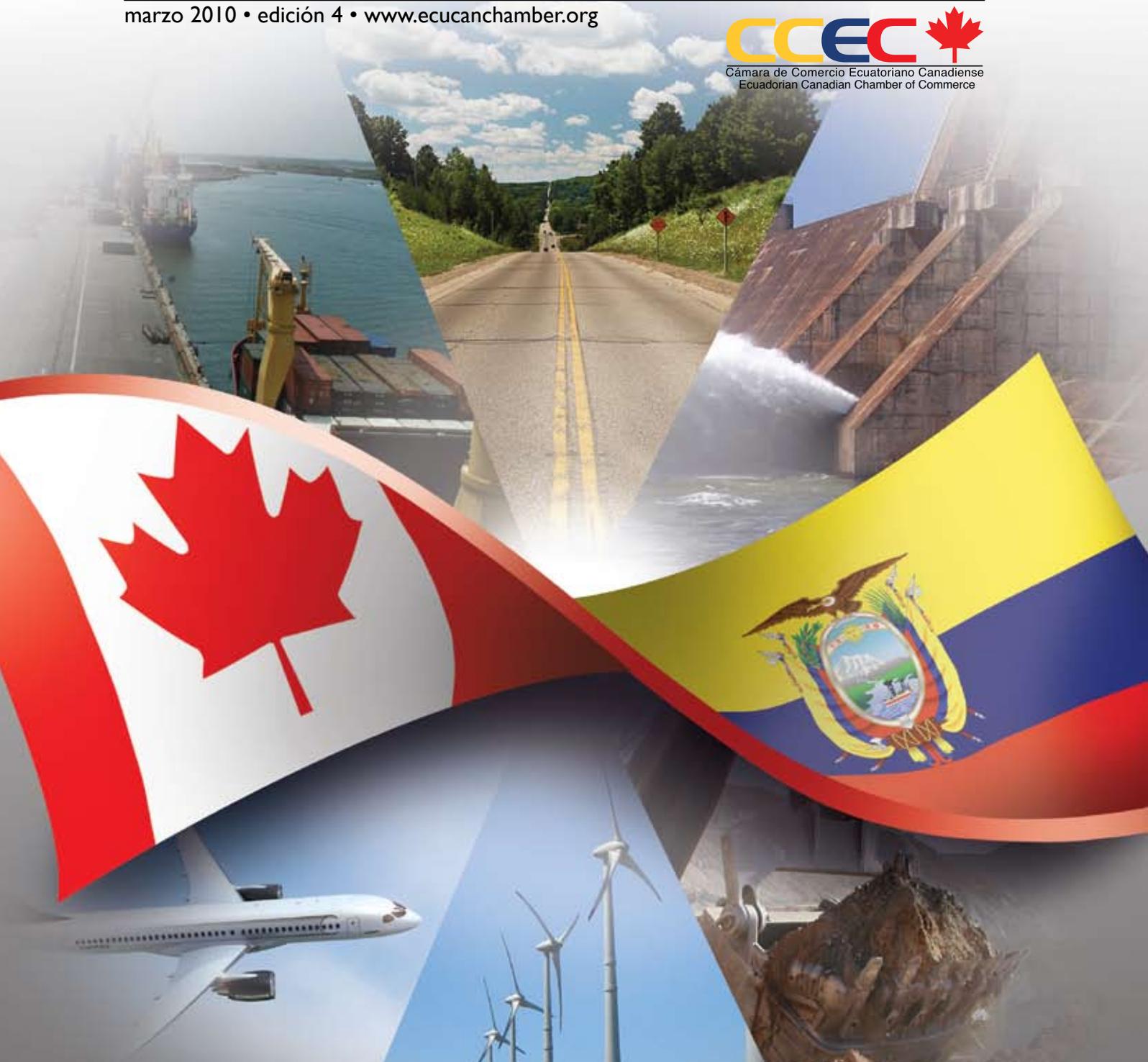


views

marzo 2010 • edición 4 • www.ecucanchamber.org

CCEC 
Cámara de Comercio Ecuatoriano Canadiense
Ecuadorian Canadian Chamber of Commerce



TIC
Impulso y
generación de
negocios

**RESPONSABILIDAD
SOCIAL**
Compromiso sustentable

**RECURSOS
NATURALES**
Visión y alternativas
renovables

CONSTRUIMOS

- Puertos
- Puentes
- Carreteras
- Oleoductos
- Aeropuertos
- Edificaciones
- Hidroeléctricas
- Canales de riego
- Plataformas Petroleras
- Infraestructura para agua potable



Tu As bajo la manga





contenido

Mensaje
Embajador de Canadá en Ecuador **6**

Relaciones Comerciales
Los frutos de ver más allá **8**

Recursos Naturales



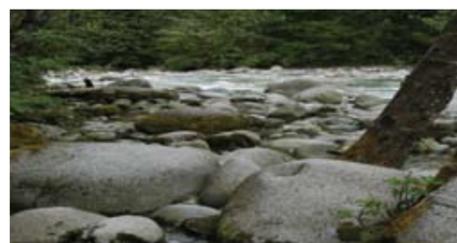
Actividades del Comité Sectorial **12**

Energía solar, una alternativa a la crisis energética **13**

Energía eléctrica: un reto para Ecuador **16**

Energía renovable **20**

Ambiente



Actividades del Comité Sectorial **24**

Evaluación del impacto ambiental en el sector energético **26**

CleanTech: tecnología para el futuro **28**

TICs



Actividades del Comité Sectorial **30**

Turismo • Educación



Actividades del Comité Sectorial Turismo **32**

¿Falsa quimera o una gran oportunidad? **33**

Volcán Antisana, vigía del aeropuerto **35**

Experiencia inolvidable de Word Travels de Canadá en Ecuador **36**

Actividades del Comité Sectorial Educación **37**

Educación bilingüe: un semillero de oportunidades **39**

FECABE **41**

Responsabilidad Social
Prosperar con Responsabilidad Social Empresarial **42**

Informativo Views **44**

Social Views **49**

Directorio de socios 2009 **50**

CÁMARA DE COMERCIO ECUATORIANO CANADIENSE DE QUITO

PRESIDENTE HONORARIO
Andrew Shisko
Embajador de Canadá

PRESIDENTE
Darryl Lindsay
Explorcobres S.A.

PRIMERA VICEPRESIDENTA
María Fernanda Price
Delta Air Lines Inc.

SEGUNDA VICEPRESIDENTA
Katty Núñez
Cimaudidores Cia. Ltda.

DIRECTORES PRINCIPALES

Barry Morocho
Corporación Quiport S.A.

Skott Mealer
Ecuacorriente S.A.

Dominic Mark DeR. Channer
Kinross Aurelian

Paul S. Harris
New Access S.A.

DIRECTORES ALTERNOS
Manuel Romoleroux Riofrio
Andes Petroleum Ecuador Ltda.

Edgar Salas Salmon
Consermin S.A.

Bettina Carvajal
Continental Airlines

Leslie Smith
Servicios y Remediación

Jan Pierre Jarrin Peters
Whistler Consultores

Gonzalo Freile Ardiani
Socio Individual

Gustavo Rodas Vaca
Socio Individual

DIRECTORA EJECUTIVA
Cecilia Peña Ode

REPRESENTANTES DE LA EMBAJADA DE CANADÁ

Ryan Kuffner
Vicecónsul y Gerente del Programa Comercial

Ricardo Valdez
Agregado Comercial

Shannon Sereda
Agregada Comercial

APOYO ADMINISTRATIVO CCEC

Jenny Terán

Gissella Cevallos

Gabriela Bustos

Alejandra Calvache

COMITÉ EDITORIAL

Cecilia Peña

Darryl Lindsay

Mercy Coronel

DISEÑO

Editorial Gran Tauro

CORRECCIÓN

Santiago Preckler I De Trias

IMPRESIÓN

Grafinpren

Views es una publicación de la Cámara de Comercio Ecuatoriano Canadiense de Quito. Prohibida la reproducción total o parcial del material de esta revista. Los artículos contenidos en esta publicación son de responsabilidad de sus autores y no comprometen a ninguno de los directores o representantes de la CCEC - Quito.

FOTO PORTADA (Avión)
Bombardier Inc., Canadá

Cada año la revista institucional Views de la Cámara de Comercio Ecuatoriano Canadiense de Quito va adquiriendo más espacio en nuestros medios de comunicación escrita.

Esta cuarta edición contiene artículos que estamos seguros serán de su interés y que se relacionan especialmente con los sectores de Recursos Naturales, Ambiente, Tecnologías de la Información y Comunicaciones (TIC), Turismo y Educación, que son con los que estamos trabajando constantemente. El año 2009, a pesar de ser catalogado como año de crisis a escala mundial, permitió que las relaciones de intercambio comercial y cultural entre Ecuador y Canadá se fortalezcan, sobre todo en aquellos sectores en los cuales Canadá tiene su mayor inversión en Ecuador como es el de la minería. Desde finales de 2009 nuestro país sufrió racionamientos de energía eléctrica. Hemos incluido artículos muy interesantes sobre el tema energético, recursos renovables y no renovables, ambiental y de TIC, en que se presentan diversas tecnologías canadienses que pueden prestar un aporte muy significativo al desarrollo de nuestro país, así como también oportunidades de negocios.

De igual manera, hemos considerado importante resaltar el potencial turístico y el intercambio cultural y educacional que existe entre Ecuador y Canadá.

En agosto de 2009, nuestro país recibió con mucho agrado al nuevo Embajador de Canadá, el señor Andrew Shisko, quien desde el inicio de sus funciones mantiene relaciones muy estrechas de colaboración y apoyo a nuestra Cámara, así como también está muy comprometido en incrementar día a día las relaciones comerciales y culturales entre los dos países.

Finalmente, les presentamos un resumen de algunas de las actividades que nuestra Cámara realizó en 2009, en las cuales muchos de nuestros socios y amigos participaron. Agradecemos a nuestros anunciantes y a las personas que nos ofrecieron su valioso aporte con sus artículos, lo cual hizo posible la publicación de esta cuarta edición de Views. Al igual que en las ediciones anteriores, no nos fue posible incluir todos los excelentes artículos recibidos, pero hemos seleccionado información interesante y de actualidad para todos nuestros lectores.

Esperamos que su lectura los motive a unirse a nuestros esfuerzos y a continuar participando en nuestras actividades tendientes al fortalecimiento de los vínculos ya existentes entre Ecuador y Canadá.

Comité Editorial
CCEC
Quito

AUSPICIANTE SILVER 2010





Mensaje del Embajador



Andrew Shisko

Embajador de Canadá en Ecuador

Canadá y Ecuador son países hermanos y socios comerciales estratégicos. Desde mi llegada a Ecuador en agosto de 2009 he enfocado mi trabajo en el área de negocios en varios proyectos, principalmente el Nuevo Aeropuerto Internacional de Quito, los sectores de minas, petróleo y gas, las tecnologías de la información y comunicaciones, la energía, el transporte y la educación. Debo resaltar que el Ecuador ha logrado un avance significativo en lo que respecta a la nueva Ley de Minería y su Reglamento, y esto ha permitido que cinco empresas canadienses hayan reanudado sus actividades.

En octubre pasado, en Ottawa, se realizó una reunión bilateral de diálogo político, considerada como el más importante avance en las relaciones de nuestros dos países en los últimos 20 años.

Desde mi llegada al Ecuador he tenido la oportunidad de realizar varias visitas a diferentes lugares como Tulcán, Manta, Cuenca, Loja, Zamora, Tena, Esmeraldas y Guayaquil – Sin duda puedo ahora decir que Ecuador es un hermoso país.

Existen desafíos. Nuestro acuerdo bi-

lateral de Protección de Inversiones es esencial para proteger y atraer la inversión de Canadá. Esperamos el cumplimiento de Ecuador con las obligaciones de la OMC como un paso fundamental para garantizar un mercado competitivo. Los proyectos de infraestructura pueden ser una oportunidad para la inversión pero siempre necesitarán de un marco jurídico estable. El progreso del nuevo aeropuerto de Quito favorecerá el incremento de nuevas inversiones.

En todo este trabajo la Cámara de Comercio Ecuatoriano Canadiense de Quito ha sido un socio clave. Durante el último año hemos trabajado conjuntamente en diferentes áreas como en la organización del seminario sobre Responsabilidad Social Corporativa, la misión a GLOBE 2010 y la representación en COMPU 2009. Además tuve el honor de compartir con ustedes su evento de Acción de Gracias y de ser el anfitrión de la recepción navideña en mi casa.

Agradezco a ustedes por el valioso y continuo apoyo liderado por Darryl Lindsay. En este año que viene mis colegas de la Embajada y yo esperamos trabajar conjuntamente con la Cámara y alcanzar los objetivos que compartimos.

Forma parte de nuestro importante grupo de empresarios que trabajamos juntos en la promoción del comercio bilateral, el entendimiento cultural y la amistad entre Ecuador y Canadá

Benefíciate de información privilegiada y de los siguientes servicios:

- Ferias comerciales
- Misiones comerciales a Canadá
- Seminarios y conferencias
- Eventos y actividades de networking
- Trabajar conjuntamente con la Embajada de Canadá
- Acceso a la red de contactos comerciales
- Recibir publicaciones de la CCEC
- Acceder a los beneficios de la Federación de Cámaras Binacionales del Ecuador (FECABE) y la Federación de Cámaras Canadienses de la Región Andina
- Acceso al nuevo sistema de información e inteligencia comercial y de mercados de la CORPEI
- Descuentos en productos y servicios



Edgar Salas
Consermín S.A.

Katty Núñez
Cimaudidores Cía. Ltda.

María Soledad Albán
Creative Works S.A.

James Esparza
Socio Individual

Juan Carlos Pérez
Turismundial S.A.

El Servicio de Delegados Comerciales de Canadá

Su mejor oportunidad de negocios está más cerca de lo que piensa

Ricardo Valdez
Agregado Comercial
Quito

> Cada día, organizaciones de todo el mundo recurren a empresas canadienses innovadoras para realizar sus estrategias comerciales. El Servicio de Delegados Comerciales de Canadá es su primera parada para encontrar las soluciones idóneas. Con oficinas en más de 150 ciudades de todo el mundo, nuestro equipo de profesionales comerciales puede ayudarlo a:

- encontrar nuevos proveedores;
- descubrir tecnologías innovadoras;
- identificar oportunidades únicas de cooperación;
- invertir en Canadá.

Póngase en marcha ya y llámenos hoy mismo.

www.quito.gc.ca (593-2) 2455-499



Government of Canada

Gouvernement du Canada

Canada

Cámara de Comercio Ecuatoriano Canadiense

Inglaterra 1373 y Av. Amazonas
Torre Centro Ejecutivo, 2do. piso, Oficina 201
Teléfonos: (593 2) 244 5972 / 225 5496 / 227 7544, Fax: 246 8598
E-mail: camara.canadiense@ecucanchamber.org

QUITO • ECUADOR

**Contáctanos y afíliate
Cuotas desde USD 130**

www.ecucanchamber.org



Los frutos de ver más allá

El Blackberry es una herramienta que ha revolucionado el concepto de oficina. Sin embargo, su origen es desconocido para la gran mayoría de usuarios. Este ingenioso artefacto es el fiel reflejo de un país cuya bandera es la innovación y la migración. Mike Lazaridis, su creador, conjuga estas dos características: nació en Estambul hace 49 años, emigró a Canadá cuando tenía 5 y hoy, sus más de 30 patentes¹, hablan del potencial de este país como incubadora de emprendimientos a gran escala.

Al ingenio del inventor, se suma la visión clara de un estado cuyos ciudadanos gozan de los más altos índices de bienestar: Índice de Desarrollo Humano (4to. de 182)²; de competitividad (9 de 133)³; de paz (8 de 144)⁴, de sostenibilidad ambiental (6to. de 146)⁵, entre otros. ¿Cuál es el secreto?

Con seguridad, el Tratado de Libre Comercio de América del Norte -TLCAN- es la aventura comercial más importante de Canadá, pues asegura un mercado para las iniciativas generadas en casa, su exitosa inserción y la catapulta al resto del mundo. Desde su implementación, su comercio se ha incrementado en cerca del 40%. Sin embargo, el TLCAN es tan sólo uno de los resultados de una política exterior sólida en que converge la firmeza de una economía liberal con un gobierno socialista. El camino no ha sido fácil.

Dentro del hemisferio, las relaciones Canadá - América Latina han tenido que sobrepasar la Doctrina Monroe y la

Guerra Fría. Para Pierre Trudeau, ex Primer Ministro canadiense (1968-1984), las cosas estaban claras: la viabilidad política y económica de su país dependía de la capacidad de respuesta a las necesidades de América Latina y otras regiones inexploradas; de la absoluta necesidad de preservar la independencia de la política exterior de su país, y de la implementación de cambios drásticos en las dinámicas de poder mundiales. Los resultados de esta visión innovadora y pragmática fueron inmediatos.



larización ideológica en la región y de la política exterior de los EE.UU.

Seguramente, Chile con el TLC que mantiene con Canadá, desde hace 13 años, puede servir de faro a la estrategia bilateral o multilateral de la región. Ecuador ha ido más allá. El ex Canciller de la República, Fander Falconi, anunciaba en agosto de 2009, la apertura de una oficina regional de inversiones canadienses en el Ecuador que se insertaba dentro de la política comercial de Canadá. El objetivo es consolidar alianzas entre empresas canadienses y ecuatorianas para promover de forma conjunta proyectos a escala nacional y regional. Una estrategia que se inserta en los objetivos de la política interna y externa del Ecuador, fortalece al sector productivo ecuatoriano para consolidar el mercado nacional y regional a través de la transferencia de tecnología y potenciando las capacidades nacionales.

Esta propuesta surge a pesar de una balanza deficitaria entre ambos países y de que la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional -ACDI- mantiene, en el Ecuador, un programa de asistencia limitado⁶. Más allá de las cifras, "el Gobierno de Canadá mira a Ecuador como un destino estratégico para las inversiones"⁷ y el Gobierno de Ecuador abre un espacio de cooperación que excede los paradigmas existentes de inversión y cooperación y se posiciona como el líder de procesos tan innovadores que podrían ser comparados con la revolución tecnológica del Blackberry.

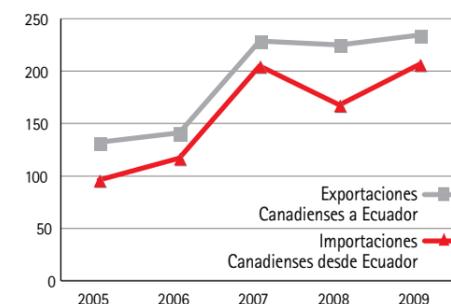
Esta propuesta surge a pesar de una balanza deficitaria entre ambos países y de que la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional -ACDI- mantiene, en el Ecuador, un programa de asistencia limitado⁶. Más allá de las cifras, "el Gobierno de Canadá mira a Ecuador como un destino estratégico para las inversiones"⁷ y el Gobierno de Ecuador abre un espacio de cooperación que excede los paradigmas existentes de inversión y cooperación y se posiciona como el líder de procesos tan innovadores que podrían ser comparados con la revolución tecnológica del Blackberry.

Alicia Guzmán León

INTERCAMBIO COMERCIAL ECUADOR-CANADÁ

(Valores en miles de USD)

Período	Exportaciones Canadienses a Ecuador	Importaciones Canadienses desde Ecuador	Balanza Comercial Ecuador
2005	130 370	94 457	-35 913
2006	139 397	115 190	-24 207
2007	226 956	203 087	-23 869
2008	223 267	166 130	-57 137
2009	232 953	204 837	-28 116



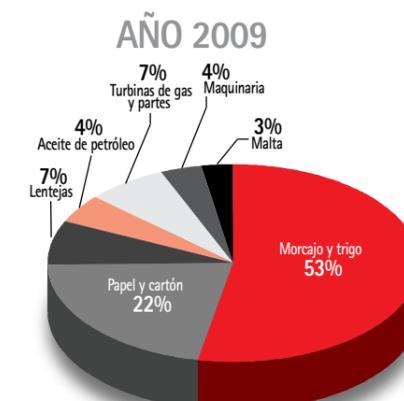
El comercio bilateral entre Canadá y Ecuador es creciente y cada vez más diverso. Canadá figura entre los principales socios comerciales del Ecuador, tanto en montos importados como exportados. En el período comprendido entre los años 2005 a 2009 la balanza comercial se ha mantenido estable con variaciones mínimas.

PRINCIPALES PRODUCTOS EXPORTADOS DESDE CANADÁ CON DESTINO ECUADOR

Entre los principales productos exportados desde Canadá hacia Ecuador en el período comprendido entre 2005-2009 tenemos: trigo, papel, lentejas, maquinaria diversa, repuestos y malta.

(Valores en USD)

DESCRIPCIÓN	2005	2006	2007	2008	2009
Morcajo y trigo	54 091 176	51 048 437	73 414 833	71 886 368	85 105 805
Papel y cartón	10 015 157	18 513 860	36 344 143	42 315 483	34 979 071
Lentejas	5 721 960	3 955 480	8 909 316	13 413 388	11 544 056
Aceite de petróleo y bituminosas	88 475	224 501	21 312 192	663 892	7 482 529
Turbinas de gas y partes	3 719 941	36 334	9 416 580	1 718 444	11 168 362
Maquinaria	41 925	17 098	13 181	401 506	6 064 462
Malta	41 966	--	4 129 697	5 722 083	4 288 172
Otros	56 649 621	65 601 130	73 416 450	87 145 745	72 320 781
TOTAL	130 370 221	139 396 840	226 956 392	223 266 909	232 953 238

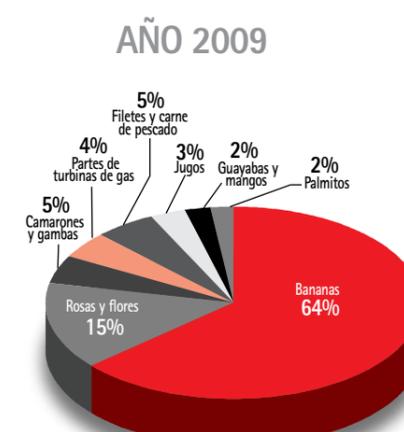


PRINCIPALES PRODUCTOS IMPORTADOS POR CANADÁ PROVENIENTES DE ECUADOR

Entre los principales productos ecuatorianos importados por Canadá durante el período comprendido entre 2005-2009 figuran: bananas, rosas y otras flores, camarones y mariscos, palmitos y jugos de frutas.

(Valores en USD)

DESCRIPCIÓN	2005	2006	2007	2008	2009
Bananas	36 915 813	47 246 398	52 860 048	80 498 552	116 618 294
Rosas y flores			26 217 423	30 115 126	26 870 480
Camarones y gambas	2 841 295	4 989 814	6 439 469	4 677 169	8 871 338
Partes de turbinas de gas	2 333	2 408	785 853	472 136	7 994 796
Filetes y carne de pescado			7 930 981	10 595 723	9 594 516
Jugos	1 714 809	3 028 256	4 208 278	2 482 256	5 491 608
Guayabas y mangos	2 216 953	2 861 310	4 079 279	4 956 178	4 374 955
Palmitos	2 802 399	3 615 990	4 938 417	4 965 044	3 476 871
Otros	47 963 161	53 446 086	95 627 395	27 367 363	21 543 671
TOTAL	94 456 763	115 190 262	203 087 143	166 129 547	204 836 529



¹ <http://www.crn.com/it-channel/174907165jsessionid=1HNPEBHX1E35NQE1GHPCKHWATMY32JVN>
² "Human Development Report 2009". United Nations Development Program. 2009. p. 171. http://hdrundp.org/en/media/HDR_2009_EN_Complete.pdf
³ "The Global Competitiveness Report 2009-2010". World Economic Forum. 2009. <http://www.weforum.org/documents/GCR09/index.html>
⁴ "2009 Methodology, Results & Findings". Institute for Economics & Peace. 2009. p. 10. <http://www.visionofhumanity.org/images/content/GPI-2009/2009-GPI-ResultsReport-20090526.pdf>
⁵ "2005 Environmental Sustainability Index". Yale Center for Environmental Law and Policy, Yale University; Center for International Earth Science Information Network, Columbia University. 2005. p. 4. http://www.yale.edu/esi/ESI2005_Main_Report.pdf
⁶ Canadian International Development Agency, Ecuador; <http://www.acdi-cida.gc.ca/ecuador>
⁷ El Hoy, Ecuador atrae la inversion de Canada, 19 agosto 2009, <http://www.hoy.com.ec/noticias-ecuador/ecuador-atrae-la-inversion-de-canada-363704.html>



Escuchar a la gente, trabajar con ellos y aprender juntos día a día, es la manera con la cual el Fideicomiso Ecuatoriano de Cooperación para el Desarrollo, FECD, realiza su labor. La fortaleza y vitalidad que tienen los pequeños productores para salir adelante ha sido el incentivo para que el FECD continúe por esa senda y, juntos, crear nuevas alternativas de desarrollo; propuestas innovadoras que construyan un presente y un futuro mejor, más humano, más completo, con salud, bienestar y mejores condiciones de vida.

Los sectores rurales son el ámbito principal en donde se trabaja, y los pequeños productores y sus familias son el grupo humano hacia el cual el FECD ha enfocado su labor, que se realiza con la cooperación de organizaciones que ejecutan proyectos de desarrollo local. De esta manera, con el apoyo de Organismos Internacionales, la cooperación de los socios locales y la motivación de la gente para participar en las alternativas de desarrollo propuestas, el FECD cumple, de forma comprometida, con su razón de ser: mejorar las condiciones de vida de los sectores más vulnerables del Ecuador. Para ello, el FECD ha puesto a disposición de sus socios toda su capacidad instalada con el fin de generar impactos regionales y fortalecer las capacidades locales.

compromiso futuro firmeza oportunidad alianzas progreso entusiasmo fortaleza equidad credibilidad integridad resultados
 compromiso futuro firmeza oportunidad alianzas progreso entusiasmo fortaleza equidad credibilidad integridad resultados
 compromiso futuro firmeza oportunidad alianzas progreso entusiasmo fortaleza equidad credibilidad integridad resultados
www.fecd.org.ec

El Cacao Fino y de Aroma impulsa el desarrollo local



En Ecuador se produce una de las variedades de cacao más apetecidas a nivel mundial: El cacao Fino y de Aroma. Por varios años, y a través de diversos proyectos ejecutados en distintas zonas del país, el FECD, con el apoyo del PNUD, ha impulsado el fortalecimiento de la cadena productiva que va desde el cultivo, hasta la comercialización. Esmeraldas es una de las provincias que tiene mayor producción de Cacao Fino y de Aroma, el trabajo emprendido ahí ha logrado resultados satisfactorios y la cadena se sigue fortaleciendo día a día. Los pequeños agricultores ahora implementan técnicas adecuadas de cultivo, lo que ha permitido que la producción —efectuado de manera orgánica— se incremente, la calidad del cacao mejore y cumpla con todas las exigencias del mercado.



Hoy los esfuerzos se han concentrado en el fortalecimiento de la comercialización asociativa, la fase final de la cadena productiva. Con el apoyo del FECD se ha implementado un completo sistema de redes de comercialización que consiste en el establecimiento de centros y subcentros de acopio ubicados en las distintas comunidades, que se encargan de recolectar la producción de las zonas aledañas. El trabajo conjunto para la comercialización asociativa permite pagar un precio justo (mayor al del mercado) a los productores, y disponer todo el año de cacao suficiente para atender a la demanda. El cacao esmeraldeño hoy está listo para enfrentar los restos de la exportación y ser degustado a nivel mundial. Méritos no le faltan.

Acortando la brecha digital



No se puede concebir el desarrollo y la mejora en la calidad de vida sin tomar en cuenta a la educación, la cual debe contar con las herramientas adecuadas que permitan fortalecer el aprendizaje. Con este fin, el Fideicomiso Ecuatoriano de Cooperación para el Desarrollo impulsa una propuesta innovadora para dotar a los centros educativos y organizaciones comunitarias, ubicados en los sectores rurales, de computadoras y, de esta manera, acortar la brecha digital existente.



Así, el FECD se ha encargado de gestionar con empresas internacionales la donación, a un precio muy inferior al del mercado, de computadoras reacondicionadas que se encuentran en perfecto estado y cuya tecnología actualizada no tendrá inconveniente para satisfacer los requerimientos de la gente que acceda a ellas. Como contraparte de esta iniciativa se encuentran los Gobiernos Municipales y los actores de desarrollo local interesados en adquirir las máquinas que serán distribuidas en las escuelas y organizaciones comunitarias de su localidad.

Para que esta iniciativa se ejecute de la mejor manera y cumpla con los objetivos propuestos, el FECD también facilita los procedimientos necesarios para que las organizaciones interesadas puedan acceder a la donación de las computadoras y ejecuta el plan de capacitación y el monitoreo de las actividades.



Actividades del Comité Sectorial

Durante el año 2009, la CCEC reconoció que el nivel de participación de socios en algunos comités, como los de minería, energía y petróleo, estaba bajando como resultado del retiro de inversión del país. Frente al desafío de establecer un comité que abarque las industrias para las áreas estratégicas nacionales, la CCEC recomendó que estas áreas conformen un comité solidario bajo el nombre de "Comité de Recursos Naturales".

En este comité se puede compartir las experiencias entre recursos renovables y no-renovables, experiencias en negociaciones de contratos en áreas establecidas como petróleo y gas hacia los nuevos sectores de energía solar, geotermal e hidroeléctrica, y a la minería de gran escala. También en este comité unificado se conversará sobre metodologías, aplicaciones y experiencias en las mejores prácticas para ambiente, relaciones interculturales y de responsabilidad social.

Los socios involucrados en este comité seguirán buscando tecnologías canadienses de punta y emprendedores ecuatorianos para minimizar impactos y mejorar remediaciones en sus proyectos actuales y en nuevas oportunidades mientras se buscan prácticas eficientes en estas industrias tan importantes para Ecuador.

Darryl Lindsay
Ecuacorriente S.A.
Presidente del Comité de Recursos Naturales



La energía solar, una alternativa a la crisis energética

Energía Solar Fotovoltaica

El uso de la energía solar fotovoltaica en zonas remotas del Ecuador es relativamente común. La tecnología de la energía fotovoltaica es confiable. Los paneles o módulos solares tienen una vida útil de 25 a 30 años, lo cual hace interesante la inversión para trabajar con esta fuente de energía renovable.

Bombeo de agua con energía solar

Una de las necesidades importantes en zonas remotas de la Amazonia es el acceso a agua limpia apta para el consumo humano.

La energía solar fotovoltaica es una fuente confiable de energía para el bombeo de agua. Se pueden diseñar los sistemas para que abastezcan la canti-

dad requerida diariamente.

Anteriormente se instaló el sistema de bombeo con paneles y baterías, donde las baterías acumulaban la energía para el suministro del agua durante la noche y en días con poca radiación solar.

Al diseñar sistemas con bombas aptas para el trabajo con variaciones de



Excellence in Analytical Chemistry

TECNICAS ANALITICAS E INSTRUMENTACION

- Ensayo al fuego
- Química clásica
- BLEG (Oro extraíble por Lixiviación Volumétrica)
- Absorción atómica con horno de grafito Zeeman
- ICP - Espectrometría de emisión atómica
- Fluorescencia de Rayos X
- Espectrometría de absorción atómica
- Termogravimetría
- Análisis por activación neutrónica

ANALYTICAL TECHNIQUES AND INSTRUMENTAL

- Fire Assay
- Classical chemistry
- BLEG (Bulk Leach Extractable Gold)
- Zeeman graphite furnace AAS
- ICP Mass spectrometry
- ICP Atomic emission spectrometry
- X-Ray Fluorescence
- Atomic absorption spectrometry
- Thermogravimetry
- Neutron activation analysis

C. PUIG & ASOCIADOS S.A.
Cia. Servicios de Exploración y Minería (CEMINSA)
Exclusive Sample Prep. Representative for ALS Chemex in Ecuador
Av. Eloy Alfaro y A. Basantes • Casilla 17-17-339 • Quito- Ecuador
Telf. 593-2-2476475 • Fax. 593-2-2470968
alschemex-ecuador@andinanet.net

QMAX SOLUTIONS INC.

- CANADA
- COLOMBIA
- ECUADOR
- MEXICO
- PERU
- INDIA
- BRASIL
- EL GU

Dirección.: Av. Naciones Unidas E6-99 y Japón edificio Banco Bolivariano Piso 8
Telfs.: (593-2) 224 5214 / 224 5211
Fax.: (593-2) 224 5228
Quito - Ecuador



tensión y corriente, se pueden omitir los acumuladores y a su vez instalar tanques o reservorios más grandes que pueden abastecer o almacenar la cantidad de agua suficiente para el consumo durante las últimas horas de la tarde, por la noche y en la madrugada.

El mismo sistema de bombeo solar puede ser aplicado en riego, ya sea con tanque elevado o en sistemas a presión para el goteo.

Este sistema, por la falta de las baterías, bombea el agua solamente cuando los paneles generan energía con base en la luz solar. Por esta razón hay que instalar un tanque de agua de mayor capacidad. El costo del aumento del tanque reservorio en relación al costo del banco de baterías es relativamente pequeño, lo cual hace que el sistema de abastecimiento de agua sea más económico.

Lo importante aquí es que solamente hay una inversión inicial para el sistema con una vida útil de 10 hasta 15 años. Con una reposición de la bomba después de cumplir su vida útil, se puede llegar a obtener los 30 años de funcionamiento.

Los sistemas de bombeo sin baterías no necesitan mayor mantenimiento,

principalmente, porque sólo tienen como componentes los paneles fotovoltaicos, un controlador, la bomba y el tanque de agua.

Los paneles necesitan ser limpiados con agua cuando están sucios. El controlador y la bomba no necesitan recibir mantenimiento.

Obviamente, hay que dar mantenimiento al sistema de agua, según sus particularidades en

la captación, el tanque y en el sistema de distribución. En el caso ideal se forma una Junta de Agua que se encarga de garantizar este servicio a largo plazo.

El mismo sistema de bombeo solar puede ser aplicado en sistemas de riego, ya sea en los constituidos con tanque elevado como también en aquellos a presión para el goteo.

Aplicaciones de la energía solar en comunidades indígenas de la selva

La energía solar, aparte de los sistemas de bombeo y tratamiento de agua para el consumo humano, soluciona otras necesidades eléctricas en muchas comunidades en la selva tropical.

Radiocomunicación

Desde hace tiempo se instalan sistemas de radiocomunicación con energía solar. La comunicación es indispensable en casos de transporte aéreo, para coordinar la logística y puede salvar vidas en casos de emergencias de salud. Los sistemas solares son confiables y no necesitan mayor mantenimiento.



Energía eléctrica solar usada para comunicación en las provincias Morona Santiago y Pastaza

Es importante la disponibilidad de la energía para poderse comunicar.

Iluminación

La iluminación nocturna es otra aplicación solar válida porque no depende de generadores a gasolina con sus problemas conocidos como transporte y adquisición de combustibles y alto costo de mantenimiento.

Sin luz eléctrica es difícil estudiar porque durante el día la mayoría de los alumnos tiene que trabajar o realizar las tareas diarias, dejando solamente el inicio de la noche para los estudios.

Los sistemas fotovoltaicos fácilmente pueden brindar el servicio de luz y radio a bajo costo.

Centros de salud

Para una atención médica en las comunidades se necesita energía eléctrica. Primero hace falta luz para poder atender a la gente, para tener las vacunas refrigeradas. Además, se requiere energía para el equipo odontológico, para tener acceso al agua y tal vez es importante tener un ventilador para mejorar la condición de los pacientes.

En la mayoría de los casos la refrigeradora es el equipo con el consumo eléctrico más grande, principalmente porque funciona las 24 horas del día.

Colegios y comunidades con computadoras

También en el Oriente ecuatoriano hay colegios y extensiones de universidades con computadoras. Obviamente tienen el sol como fuente de energía.

Lo que es menos conocido es que también hay sistemas de Internet satelital para poder tener acceso a la información del mundo virtual.

Otro aspecto importante en las comunidades con apoyo internacional es la formación de líderes y una parte esencial es la conectividad con el mundo exterior. En algunas comunidades la máquina de escribir ya ha sido reemplazada por la *laptop*.

Para las cabañas típicas se ofrecen los sistemas individuales o "Sistemas Islas" porque se ahorra el cableado y sus problemas.

Hosterías y Lodges en la Amazonia

Hay muchos complejos turísticos que utilizan la energía solar para el abastecimiento eléctrico en forma parcial o total.

Para las cabañas típicas se ofrecen los sistemas individuales o "Sistemas Islas" porque se ahorra el cableado y sus problemas. Normalmente en una cabaña el sistema solar abastece a los

pocos focos, al ventilador y al tomacorriente para recargar las pilas de la cámara. En algunos casos hay también una pequeña refrigeradora a disposición de los visitantes.

Muchas de las *eco-lodges* usan la generación solar para los equipos de su cocina y restaurante; alimentando también las refrigeradoras, congeladoras, licuadoras, etc.

Componentes de los sistemas fotovoltaicos

Panel: el panel fotovoltaico es el generador del sistema solar.

Regulador: el regulador protege los acumuladores.

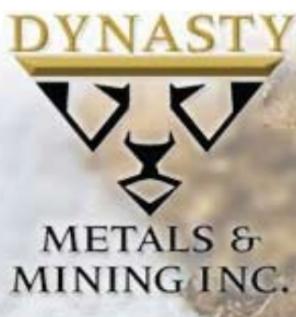
Acumulador: los acumuladores o baterías guardan la energía eléctrica para su uso por la noche o el día siguiente.

Inversor: El inversor convierte la energía eléctrica del banco de baterías a la que usamos en las casas conectadas a la red eléctrica pública.

Peter May
CODESO



Energía eléctrica solar usada para la computadora comunal en las provincias de Morona Santiago y Pastaza.





La energía eléctrica: un reto para Ecuador



El 5 de noviembre pasado, determinados sectores del Ecuador se quedaron sin luz eléctrica a causa del primer racionamiento a gran escala de los últimos 12 años. Una década con un consumo que ha crecido anualmente al 5%, una inversión pobre en infraestructura de generación eléctrica y la peor sequía en los últimos 20 años fueron lo que acabó con el sistema.

De cierta manera, esta crisis resultó oportuna. Después de más de 10

años de un desarrollo estancado, el Ecuador está en proceso de reformar su sector eléctrico y los cortes de energía demuestran la urgencia de implementar una política firme que asegure el desarrollo de soluciones a largo plazo; la solución obvia para el Ecuador sería la energía hidroeléctrica de bajo costo y renovable.

El Estado ha reorganizado al sector en una empresa pública integrada verticalmente al estilo de INECEL con sus instalaciones dirigidas al renacimiento de la construcción

de un proyecto hidroeléctrico multimillonario. La generación de más de 8 000 megavatios está actualmente en la etapa de planificación, ingeniería o en proceso, incluyendo el icónico Coca Codo Sinclair del presidente Correa, el Complejo Hidroeléctrico Río Zamora, Mazar, Sopladora y Toachi Pilatón.

Aunque el plan de expansión está centrado en grandes y estratégicamente importantes proyectos estatales, los rumores sugieren que el sector privado jugará un papel importante en el crecimiento necesario para cubrir la demanda. La agilidad del sector privado es requerida para avanzar rá-

pidamente los proyectos pequeños y medianos que son más aceptables al capital de riesgo, reforzarán la oferta y consolidarán un esquema de generación distribuida que reducirá las pérdidas técnicas y aumentará la estabilidad.

Una variedad de iniciativas privadas está actualmente en proceso en diferentes etapas de desarrollo. Adicionalmente, el catálogo del CONELEC de 2005 enumera más de 11 500 megavatios de proyectos identificados y el vasto sistema fluvial que atraviesa los Andes ecuatorianos aún contiene miles de megavatios por descubrir.

La habilidad del Ecuador para ha-

cer crecer la industria dependerá en parte de su éxito en instalar alternativas eléctricas confiables y de bajo costo. El proceso de superación de obstáculos pasados y de fijación del curso de desarrollo no será perfecto, pero lo importante es que esté en camino. Aunque las nuevas leyes eléctrica y de aguas que se están redactando tendrán la última palabra acerca del fervor de la participación privada en el sector eléctrico, las empresas de ingeniería, construcción y proveedoras de equipos se seguirán beneficiando de la actualización y expansión del sector eléctrico ecuatoriano.

Skott Mealer
Ecuacorriente S.A.

Después de más de 10 años de un desarrollo estancado, el Ecuador está en proceso de reformar su sector eléctrico

Campos de Actividad

- Hidroelectricidad
- Petróleo, Minería y Ambiente
- Vías y Transporte
- Agua Potable y Alcantarillado
- Desarrollo Urbano y Aeropuertos
- Riego, Drenaje y Control de Inundaciones



Servicios

- Estudios y diseños
- Ingeniería de la construcción
- Servicios post-construcción

Consultores en Ingeniería



Nos especializamos en realizar trabajos de perforación a Diamantina en terrenos variados, logrando alcanzar hasta 600mts y 1000mts en BTW. Contamos con máquinas portátiles, capaces de ser movilizadas a cualquier lugar donde se halle el punto de trabajo. Nuestro principal objetivo es mantener un mínimo impacto ambiental

Para mayor información: Av. Coruña N27-28 y Orellana Edf. Coruña Plaza Of. 501 Telf: (593 2) 2904 027





Ecuacorriente colabora en educación

Para Ecuacorriente, la educación es una prioridad dentro de las estrategias para mejorar la calidad de vida de los habitantes.



El proyecto de educación que Ecuacorriente regentó en el 2008 y 2009 abarca tres ejes: *Capacitación, Entrenamiento y Educación*, dirigidos a la zona de influencia de los proyectos Mirador y Panatza-San Carlos, ubicados en Zamora Chinchipe y Morona Santiago respectivamente.

CAPACITACIÓN

Con el SECAP, se firmaron seis acuerdos de capacitación en las siguientes áreas:

Faenamiento de pollos, ganado vacuno y porcino; Mecánica industrial; Corte y confección; Computación; Pequeños negocios y Contabilidad. Los beneficiarios son pobladores del cantón El Pangui y de la Federación Shuar de Zamora Chinchipe.

Con el FEPP, se apoyó la formación en emprendimientos, dentro del programa "Mi Chance" que el FEPP desarrolla. El

objetivo es que la gente realice planes de negocios propios en la perspectiva de mejorar la administración de sus microempresas.

Con el Instituto Técnico Superior Daniel Álvarez Burneo (ITSDAB) el taller de cerrajería básica benefició a ciudadanos de los cantones Limón y San Juan Bosco, pertenecientes a Morona Santiago, donde está ubicado el Proyecto San Carlos-Panatza. El curso de electricidad benefició a pobladores de Gualaquiza en Morona Santiago y El Pangui en Zamora Chinchipe.

ENTRENAMIENTO

En el eje de entrenamiento, conjuntamente con la Importadora Industrial Agrícola (IIASA), se realizó la demostración de cómo será la operación de maquinaria pesada minera, volquetes y cargadoras a través de simuladores, para

que los pobladores de la zona conozcan el funcionamiento de estos equipos.

EDUCACIÓN

Durante los años 2008 y 2009 se firmaron convenios con cuatro universidades del país:

Universidad Alfredo Pérez Guerrero (UNAP-G), firmado en el 2008, a través del cual se otorgaron becas a cuatro bachilleres para la tecnología en Restauración de Capital Natural. ECSA cubre el total de los gastos de colegiatura de los estudiantes, cuyo monto asciende a USD 31 680, y el compromiso de dar seguimiento académico a los estudiantes, en la perspectiva de integrarlos a futuro a la planta de profesionales de sus proyectos.

Escuela Superior Politécnica de Chimborazo (ESPOCH) suscrito en el 2008. En virtud de este convenio, los estudiantes de la ESPOCH pueden realizar pasantías en las instalaciones mineras de Ecuacorriente con las facilidades técnicas y científicas que la compañía brinda. Además, se otorgarán becas para cinco bachilleres en las siguientes ingenierías: geología y minas, biotecnología ambiental, zootecnia y sistemas informáticos. El monto total que cancelará Ecuacorriente a ESPOCH por sus becarios es de USD 81 375.

Universidad Nacional de Loja. Mediante un concurso de merecimientos entre los bachilleres de la zona, se seleccionó a Alex Fernando Wisum Tsukanka, perteneciente a la nacionalidad Shuar, como becario para la carrera de administración de empresas. ECSA colabora con las pensiones requeridas en la institución por parte del estudiante, más alimentación y alojamiento.

Escuela Superior Politécnica Ecológica Amazónica (ESPEA), firmado en 2009. Se ha becado a cuatro estudiantes en la rama de ingeniería ambiental. Los beneficiarios son oriundos de Chuchumletza, Machinatza y Tundayme, comunidades aledañas al proyecto Mirador ubicado en Zamora Chinchipe.

36 AÑOS CONTRIBUYENDO CON LA MINERÍA



www.imocom.com
imocom@imocom.com

QUITO
Corea 318 y Nuñez de Vela,
Telf: (593) (2) 2447662 / 63
Bodegas y Talleres:
Higuera Nº 65-132 y Eloy Alfaro

GUAYAQUIL
(593) (4) 2232564





Energía renovable

Oportunidades para Ecuador con soluciones provenientes de Canadá

Con más de 280 GW (1 GW gigawatio: 1 000 MW) de capacidad de energía instalada en el ámbito mundial, la energía renovable en forma de biomasa, de fuente solar, de viento, de ríos y de océanos está siendo reconocida en el mundo entero por su importante rol en la energía global.

Hasta hace poco, las principales razones de la aplicación de las energías renovables se asociaban con la preocupación por el cambio climático y la reducción de las emisiones de CO₂. Sin embargo, los beneficios no-ambientales de la utilización de energías renovables en la matriz energética son elogiados por muchos países. Aquellos se refieren principalmente a la seguridad energética, el

estímulo económico, la reducción de la dependencia de los combustibles fósiles y la producción descentralizada que facilita la electrificación rural y el desarrollo.

El Gobierno del Ecuador ha reconocido la necesidad de incorporar las energías renovables en la matriz energética

Ecuador no es la excepción. El Gobierno del Ecuador ha reconocido la necesidad de incorporar las energías renovables en la matriz energética con motivo de la expansión de la producción de la electrificación rural y el aumento de la oferta interna. El artículo 15 de la Constitución Política de Ecuador menciona: "El Estado promoverá, en el sector público y privado, el uso de tecnologías

ambientalmente limpias y de energías alternativas no contaminantes y de bajo impacto...." El uso estratégico de las energías renovables se destaca tanto en el Plan Maestro de Electricidad 2009 - 2020 como en el Plan Nacional de Desarrollo 2009 - 2013. Además, el Consejo Nacional de Electricidad (CONELEC) ofrece un precio preferencial para la electricidad producida por energías renovables no convencionalesⁱⁱ.

Ecuador cuenta con cerca de 1 600 y 2 000 horas de luz solar al año, elevaciones y costas ventosas, así como una

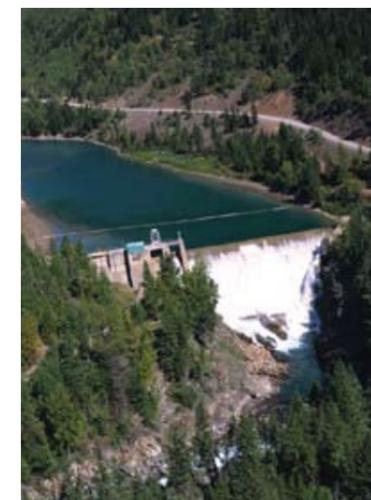


plétora de potencial geotérmico y de biomasa. El país está bien posicionado para tomar ventaja de estas condiciones privilegiadas, con el fin de desarrollar aún más su capacidad de generación de energía renovable.

Canadá es un socio natural para el Ecuador en el desarrollo de su industria de energía renovable. Rico en recursos renovables y con experiencia en el sector, Canadá es un líder mundial en el desarrollo y despliegue de tecnologías de energía renovable a bajo costo y responsable con el ambienteⁱⁱⁱ.

Canadá dispone de más recursos de biomasa per-cápita que cualquier otra nación en el mundo. La experiencia canadiense se encuentra en diversas áreas de producción de etanol y biodiésel y la quema de madera de alta eficiencia.

Con más de 544 kilómetros cuadrados de capacidad solar instalada en Canadá, las empresas canadienses ofrecen una variedad de tecnologías



innovadoras, productos y servicios en dos segmentos clave de la energía solar térmica y fotovoltaica (PV). Por otro lado, la industria canadiense de energía eólica está creciendo y está bien posicionada para contribuir con el desarrollo internacional de su cartera de tecnología, la fabrica-

ción de componentes y capacidades de servicio.

Junto con los apasionantes avances de la energía oceánica, del hidrógeno y de las pilas de combustible, Canadá participa activamente en la investigación y desarrollo de tecnologías de energía renovable, no sólo para satisfacer la demanda de energía, sino también para reducir los riesgos técnicos y financieros.

Las compañías canadienses de energía renovable se están interesando cada vez más en hacer negocios con Ecuador.

Shannon Sereda
Agregada Comercial
Embajada de Canadá en Quito, Ecuador

ⁱ REN21. Renewable Energy Policy Network for the 21st Century. Renewables Global Status Report 2009. pg. 9 http://www.ren21.net/pdf/RE_GSR_2009_Update.pdf
ⁱⁱ Regulación No. CONELEC - 009/06
ⁱⁱⁱ 2010 Reasons to do Business in Canada. A Renewable Energy Powerhouse. Overview of Canadian Capabilities. Foreign Affairs and International Trade Canada.

GRÜNtec
ENVIRONMENTAL SERVICES

CON CERTIFICACIÓN
ISO/IEC 17025:2005

CON OAE Y CALA

Análisis de Suelos
Análisis Mineralógicos
Análisis de Agua
Análisis de Relaves
Análisis de Desechos Tóxicos
Análisis de Pesticidas

en análisis los mejores
siempre se destacan de
los demás ...

Los Rosales Lote # 6 y vía férrea San Juan de Cumbayá
Telefax: (593-2) 204-0085 (593-2) 289-4888
e-mail: info@gruentec.com P.O.Box: 17-22-20064
Quito- Ecuador
www.gruentec.com

PREFABRICADOS

CAMPAMENTOS ADMIRAL

20 años de experiencia.
Servicio completo e inmediato.

Panamericana Norte km. 6 1/2
Teléfonos: 247 2927 / 248 6019
Telefax: 247 0960
Quito - Ecuador

franciscoarellano@cablemodem.com.ec
admiral@accessinter.net

TRANSPORTABLES



A partir de su creación, el Consejo de Minería Responsable consideró muy importante compartir con la comunidad y sobre todo con la niñez, eventos que fomenten la creatividad y participación de los niños. Conocer la percepción que tienen los niños y niñas de las comunidades aledañas a los proyectos de minería industrial responsable, acerca de la naturaleza y la relación de ésta con la conservación de las especies de su entorno, es elemental para nosotros.

Durante el mes de noviembre de 2009, se realizaron eventos internos en las comunidades aledañas a los proyectos de minería responsable ubicados en las provincias de Azuay (International Minerals Corp., Iamgold Ecuador S.A.), Zamora Chinchipe (Ecuacorriente S.A, Kinross, Ecometals) y Bolívar (Curimining). En esta ocasión invitamos a las demás compañías de minería responsable a participar. Las empresas que aceptaron unirse a esta propuesta fueron Ecometals y Curimining.

El tema del encuentro de pintura fue LA NATURALEZA Y LA NAVIDAD y contamos con la participación de más de 700 niños y niñas que se ubicaron en las siguientes categorías: segundo y tercer año de básica; cuarto y quinto año de básica; sexto y séptimo año de básica.

Sin embargo, la aventura no terminó ahí ya que por cada compañía se obtuvieron nueve finalistas. Tuvimos 54 niños y niñas invitados con sus respectivos representantes, quienes también asistieron a esta fiesta de pintura para participar en la final del encuentro que se realizó en la ciudad de Quito, en el Museo del Agua/Yaku. Adicionalmente, contamos con importantes autoridades de las diferentes comunidades que viajaron también para ser parte de este día de alegría y emotividad.

El evento se desarrolló en un ambiente muy cálido. El Presidente del CONMIN, el Dr. Dominic Channer, dirigió un breve discurso en el cual se hizo énfasis en el compromiso que tiene la minería a gran escala de cuidar, proteger, respetar y sobre todo manejar los recursos naturales con responsabilidad.

Contamos con un jurado calificador que tuvo una ardua tarea, todos sus miembros con mucha experiencia en



1ra. Fila ganadores: Izq. a derecha: Jazmin D. Pauta, Byron Uyaguari, Martha A. Muevecela, Diana C. Villamao, Sandy Poveda, Alvaro Remache, Genaro Guaman, John Vélez, Paola Merino. 2da. Fila Izq. a derecha: Hernán Moreno, IMC, Dominic Channer, Kinross, Jorge Barreno, Iamgold, Ian Harris, Ecsa, Mónica M. de Salazar, Curimining.

II Encuentro de Pintura Infantil

Fomentando la participación y creatividad de los niños y niñas de nuestras comunidades

arte y conocimiento sobre el tema ambiental. El jurado estuvo conformado por: Dr. Hermio Troya, Director Provincial de Educación Ambiental, Ministerio de Educación, Lic. Pablo Herrera, Lic. Paula Barragán, Lic. María Pérez, Lic. Karla Schulze, Lic. Oscar García y el Biólogo Carlos Villón, Subsecretario de Calidad Ambiental, Ministerio del Ambiente, quienes después de una hora de deliberación lograron seleccionar los nueve trabajos ganadores del encuentro.

El compromiso del Consejo de Minería Responsable se extiende a los niños ganadores del encuentro final en las tres categorías, a quienes se asignaron becas estudiantiles de USD 100, USD 70 y USD 50 dólares mensuales que serán entregados por los 10 meses del calendario escolar durante el año lectivo 2009 - 2010. Los trabajos ganadores fueron los diseños de las tarjetas de Navidad del CONMIN.

El haber elegido el Museo del Agua/

Yaku para la organización de la gala de pintura no fue una coincidencia. Lo hicimos pensando en el aporte que haríamos para que nuestros niños tengan la posibilidad de recibir conocimiento dinámico sobre un recurso tan importante como es el agua. Al finalizar el evento todos pudieron realizar un recorrido, que estuvo guiado por los expertos del museo, y que les tomó alrededor de una hora. Definitivamente estamos seguros de que contribuimos a que nuestros niños hayan vivido una experiencia diferente.

Queda en nosotros el compromiso de continuar trabajando en proyectos que beneficien al desarrollo de la comunidad e incentiven a la niñez a continuar preparándose para asegurarse una herramienta para un mejor futuro.

María Dolores Carrera E.
Grupo Operativo Conmin

PROTEGIENDO A QUIENES TRABAJAN

GardaWorld contribuye a hacer su mundo más seguro



GardaWorld es un reconocido aliado para la seguridad de la industria minera alrededor del mundo. Sus servicios incluyen asesoría en administración del riesgo estratégico y operativo, planificación y respuesta a contingencias, protección ejecutiva, entrenamiento, protección a la cadena de soporte logístico, y equipos dedicados de agentes para prevención de pérdidas. A través de un enfoque técnico de prevención, los asistimos para cumplir sus **objetivos de negocio** en zonas remotas y frágiles, **evitando interrupciones** mientras mantiene **buenas relaciones** con la comunidad y el entorno de trabajo.

- Somos parte de Garda, la 5ta empresa de seguridad más grande del mundo y la de mayor tamaño en Canadá
- GARDA tranza sus acciones en la Bolsa de Toronto y posee certificación ISO 9001
- Experiencia en la industria minera global
- Equipo de asesores internacionales especializados en los riesgos que afectan a minas de oro, nickel, diamante y cobre
- Cumplimiento de leyes locales, principios voluntarios de seguridad y responsabilidad social
- Equipo local especializado en administración de fuerzas de seguridad para cada país
- Nuestras soluciones son profesionales, de bajo perfil, y alineadas con el entorno local y del proyecto

Contacta un experto de GardaWorld

EMEA +44 (0) 20.7147.4250
Americas +1 (703) 539.5340
South America +54 11 4711 8909
mining@garda-world.com

garda-world.com/mining



Actividades del Comité Sectorial

El año 2009 fue muy importante para el sector ambiental ecuatoriano. Se desarrollaron y se publicaron nuevas regulaciones mineras ambientales, así como también se presentaron varios borradores de la nueva Ley de Aguas con el potencial de tener efectos de gran alcance en los sectores de producción y extracción. El Ministerio del Ambiente incrementó dramáticamente su poder institucional al hacerse cargo de departamentos ambientales de otros ministerios, incluyendo sus roles y responsabilidades. Adicionalmente, la compañía ecuatoriana, Corporación Quiport S.A. (que cuenta con inversionistas canadienses) recibió un prestigioso reconocimiento por parte de las Naciones Unidas a las Mejores Prácticas de Sostenibilidad



Ambiental en las Américas por el diseño y construcción del nuevo Aeropuerto Internacional de Quito. En 2009, el Comité de Ambiente se enfocó estratégicamente en la educación y fortalecimiento de capacidades y centró sus actividades en la promoción de una misión comercial para la Conferencia Americana en Montreal, la cual fue cancelada debido a la crisis económica mundial. Promocionó conferencias sobre sostenibilidad medioambiental dictadas por la Universidad San Francisco de Quito y la Universidad de Calgary, así como también puso énfasis en la preparación de la próxima misión comercial para la Conferencia Globe en Vancouver en 2010. Para 2010, el Comité tiene una estrategia triple: continuar con los esfuerzos para la educación y fortalecimiento de capacidades, fomentar el incremento de las membresías e



intereses en el Comité y proporcionar un valor agregado a los miembros de la Cámara.

Graeme Smith
Corporación Quiport S.A.
Presidente del Comité de Ambiente y Responsabilidad Social

EXCELENCIA EN CONSULTORÍA Y SERVICIOS AMBIENTALES



Campos de acción

- Estudios Socio-Ambientales para Proyectos Hidroeléctricos, Termoeléctricos, Mineros, Hidrocarbúricos, Ductos, Telecomunicaciones, Industriales.
- Monitoreo de Emisiones Gaseosas y Calidad del Aire, Ruido Ambiental e Industrial, Calidad de Agua y Suelos.
- Auditorias Ambientales.
- Planes de Revegetación y Reforestación.
- Gestión en Relaciones Comunitarias.
- Manejo y Solución de de Conflictos Socio-Ambientales.
- Diagnóstico, Prospección, Monitoreo y Rescate Arqueológico.
- Sistemas de Información Geográfica.
- Análisis y Evaluación de Riesgos Ambientales.
- Implementación de Sistemas de Gestión Integrados (SGI).
- Capacitación y Entrenamiento en Sistemas de Gestión Ambiental (SGA) e Integrados (SGI).
- Estudios y Medición de Campos Electromagnéticos.
- Identificación de Pasivos Ambientales.
- Exámenes Ambientales de Tercera Parte.
- Asesoría en Aspectos Legales Ambientales.
- Planes de Contingencia.
- Servicios Técnicos Especializados y de Logística.



TOBAR & BUSTAMANTE
socios en la innovación

Estrategias y soluciones en tu camino hacia el éxito.

ENTRIX INC. HOUSTON
CASA MATRIZ
5252 Westchester, Suite 250
Houston, TX 77005
(713) 666-6223
Fax (713) 666-5227
Houston-United States

ENTRIX INC. ECUADOR
OFICINA REGIONAL PARA
AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE
Inglaterra N31-227 y Mariana de Jesús
PBX (593-2) 323-7770
Fax (593-2) 323-7770 Ext. 201
Cell (593) 95889771
PO Box: 17-21-1727
Quito - Ecuador

ENTRIX INC. SAC PERÚ
SUCURSAL
Calle Diaz Canevaro 148
Oficina 703, Miraflores
Teléfono (511) 447-7719
Fax (511) 447-8462
Cell (511) 990464654
Lima 18 - Perú



Pozo de impacto mínimo en el Área Nacional de Vida Silvestre de Suffield

Evaluación del impacto ambiental en el sector energético

Hace algunas décadas, los proyectos de energía en todo el mundo avanzaban sin que se preste mucha atención a las consecuencias ambientales. Como resultado, cuando se produjeron efectos negativos, los activistas ambientales intentaron modificar los proyectos contaminantes existentes para reducir los impactos ambientales. En cambio esta situación dio lugar al reclamo de la industria de energía al considerar que dichos cambios eran muy costosos e injustos. Esta difícil situación dio origen

a la creación de la Evaluación de Impacto Ambiental (EIA), una herramienta diseñada para anticipar las consecuencias ambientales de proyectos de desarrollo antes de que se tomen decisiones irrevocables. Esta notable y exitosa innovación condujo a que la Asociación Canadiense de Productores de Petróleo afirme que "si los gobiernos no nos exigen realizar la EIA, tendremos que crearla por nuestra cuenta". La razón para plantear esta declaración fue que la EIA permite que la industria se reúna con sus vecinos, compradores y trabajadores para diseñar mejores pro-

yectos de energía. Actualmente la EIA es practicada ampliamente alrededor del mundo, incluyendo Canadá y Ecuador. Dos ejemplos energéticos en los cuales la EIA fue empleada los encontramos en el proyecto de gas Suffield EnCana en Canadá y en el oleoducto de la OCP en el Ecuador. Es importante señalar que la EIA está mejorando y conduciendo a mejores proyectos de energía. El ejemplo canadiense fue la solicitud reciente efectuada por EnCana para perforar 1 275 pozos superficiales de gas natural en

el Área Nacional de Vida Silvestre de Suffield. La compañía tenía 1 145 pozos de gas en ese lugar, perforados antes de la creación del Área Nacional de Vida Silvestre. A causa de la sensibilidad de perforar en un área nacional de vida silvestre, el proyecto fue transferido a un panel de evaluación ambiental, el nivel más alto de la EIA en Canadá. EnCana propuso utilizar perforadoras de bajo impacto para ocasionar el menor daño posible. Sin embargo, existen muchas especies protegidas en el Área Nacional de Vida Silvestre que incluyen varias especies amenazadas y en peligro de extinción. Estas especies gozan de protección especial y han sido víctimas de efectos acumulativos adversos. Debido a que se descubrió que el proceso canadiense de EAI requiere considerar los efectos acumulativos, el panel de evaluación ambiental, en el cual tuve el placer de participar, se vio

obligado a rechazar el proyecto. El panel también identificó varios medios mediante los cuales el proyecto podía haber sido revisado para poder aprobarlo en un futuro, ya sea en su totalidad o parcialmente. De esta manera, el proceso de EIA evitó un proyecto que en un futuro pondría en riesgo a las especies, pero al mismo tiempo, dio la pauta para la creación de proyectos de energía ambientalmente más satisfactorios. El ejemplo ecuatoriano fue la aprobación de un oleoducto de crudo pesado que atraviesa el país para entregar el petróleo hasta la costa oeste, principalmente para la exportación. La Evaluación de Impacto Ambiental para este proyecto fue la evaluación más importante realizada para un proyecto de energía en el Ecuador. Las dos innovaciones que resultaron de ella fueron las audiencias públicas y las inspecciones para la construcción del oleoducto. Las audiencias públicas

Las audiencias públicas constituyeron un gran logro en la práctica ecuatoriana. De esta forma, las quejas de las personas afectadas por el proyecto pudieron ser escuchadas.

constituyeron un gran logro en la práctica ecuatoriana. Dichas audiencias fueron realizadas, con la ayuda de varios observadores internacionales, en diversas comunidades situadas a lo largo del trayecto del oleoducto. De esta forma, las quejas de las personas afectadas por el proyecto pudieron ser escuchadas. Uno de los resultados de este proceso fue que todos los trabajos de construcción fueron monitoreados por el OCP, por inspectores de la comunidad y por entes reguladores del Gobierno. De acuerdo al jefe de inspección ambiental del OCP (un canadiense con mucha experiencia internacional), este oleoducto fue el más atentamente monitoreado del mundo. Las buenas prácticas de evaluación de impacto como las presentadas anteriormente, están llevando a que las buenas prácticas gerenciales sean aceptadas e integradas en los proyectos de energía. Si esto continúa así, los proyectos de energía tendrán una mayor aceptación y la reputación de la industria mejorará.

William A. Ross
Diseño Ambiental
Universidad de Calgary



Borde oriental del Área Nacional de Vida Silvestre de Suffield – con tubería de gas natural que atraviesa el río Saskatchewan Sur



CleanTech - Tecnología para el futuro



¿Que es CleanTech?

CleanTech (o tecnología limpia) es un término relativamente nuevo que describe a compañías que utilizan tecnología innovadora para crear productos y servicios competitivos en términos de precio y rendimiento, mientras reducen impactos ambientales originados por la humanidad. Aunque la idea es mucho más amplia, algunas Tecnologías Limpias son tecnologías comunes utilizadas para el bienestar ambiental tales como equipos para el tratamiento de residuos de agua. El concepto *Clean-Tech* se centra principalmente en la utilización eficaz de los recursos con miras al siglo 21¹. Además de las soluciones ambientales con respecto al aire, el agua y la calidad de tierra que ofrecen las tecnologías limpias, se involucran también en distintos sectores como energía, agricultura, transporte y fabricación.

A escala global, existe un claro incremento de demanda por las tecnologías limpias. Este incremento se genera principalmente por la preocupación generalizada que existe en relación a la limpieza del agua, el aire y al cambio climático, pero también se debe a la gran importancia en el manejo de recursos y al uso eficiente de la materia prima.

En Ecuador se han comenzado a exigir soluciones ambientales a bajos costos para manejar los problemas ambientales.

En Ecuador se han comenzado a exigir soluciones ambientales a bajos costos para manejar los problemas ambientales. La transportación personal, el acceso a los servicios básicos, el manejo del desecho sólido, la eficiencia energética y su suministro, la mejora de infraestructura y la gestión de recursos naturales valiosos son motivos adicionales para que esta demanda se incremente localmente.

CleanTech proporciona soluciones prácticas, necesarias y efectivas al mundo y se ha convertido en el motor del crecimiento económico, proporcionando competitividad, tecnologías superiores para soluciones convencionales sobre preocupaciones ambientales a través de un número de sectores importantes y aplicaciones.

Con más de 8 500 firmas generando exportaciones ambientales, actualmente las compañías canadienses se encuentran muy bien posicionadas para alcanzar este crecimiento en demanda con tecnología innovadora, desarrollada por personal altamente calificada. El mercado ambiental canadiense esta valorado en más de USD 28 000 millones y genera ventas por más de USD 18 400 millones. El *expertise* ca-

nadiense y su liderazgo mundial se concentran en el agua, su limpieza y tratamiento, en el manejo de desechos, en remediación, en sistemas de información geográfica para el seguimiento y análisis, en software para el manejo ambiental y en tecnología de energía limpia y conservación, con respecto a la energía y el ambienteⁱⁱ.

Canadá y Ecuador ofrecen expertos los cuales se complementan en campo, incluso existe una relación histórica que se acrecienta cada día con muchas compañías de tecnologías limpias y servicios ambientales. La Embajada de Canadá en Quito se encuentra muy interesada en el crecimiento de estas relaciones. Recientemente, la Embajada ha participado con la Cámara de Comercio Ecuatoriano-Canadiense, apoyando y liderando la delegación ecuatoriana en GLOBE 2010 en Vancouver, British Columbia; una de las más grandes convenciones en el mundo con la participación de compañías canadienses ambientales, las cuales son líderes en las tecnologías limpias. La Embajada seguirá apoyando esta área tan importante en los próximos años.

Shannon Sereda

Agregada Comercial
Embajada de Canadá en Quito, Ecuador

ⁱ <http://www.miradorhld.com/cleantech.htm>

ⁱⁱ Statistics Canada, Environment Accounts and Statistics Division, Environment Industry Survey, 2004.



Amas reunirte.

Conoce el nuevo smartphone BlackBerry Curve 8520

¿Cómo no vas a amar reunirte? Si al reunirte nacen los chistes, secretos, noticias, y sentimientos. Y no importa si tus amigos están acá o allá, porque estás con ellos en Facebook®, Twitter®, BlackBerry® Messenger o MySpace®.

Por eso nos encanta haber creado el nuevo BlackBerry® Curve™. Simplemente porque no estás cerca no quiere decir que no puedas reunirte. Así que ve a dar una vuelta y conoce el nuevo BlackBerry Curve 8520.

LIVE what you do.™



BlackBerry

© 2010 Research In Motion Limited. Todos los derechos reservados. BlackBerry®, RIM®, Research In Motion®, SureType®, SurePress™ y sus marcas relacionadas, nombres y logos son propiedad de Research In Motion Limited y están registradas y usadas en U.S. y países alrededor del mundo. El resto de las marcas son propiedad de sus respectivos dueños. Imagen de pantalla simulada.



Research In Motion (RIM) (www.rim.com), exhibió nuevos modelos de su dispositivo BlackBerry compatibles con aplicaciones y contenidos locales. Se identificaron oportunidades para desarrolladores locales de software, tanto para programas nuevos como para portar programas existentes a la plataforma BlackBerry.

Corinex Communications Corp. (www.corinex.com), presentó su experiencia exitosa con el proyecto BPL de la Empresa Eléctrica Centro Sur en la ciudad de Cuenca, así como sus nuevas soluciones para distribución de banda ancha en hogares y edificios enfocadas a VoIP e IPTV.

Userful Corporation (www.userful.com), demostró sus soluciones *Userful Desktop™* y *Userful Multiplier™* para computación ecológica con software libre, las cuales ya están siendo consideradas para proyectos en el sector educativo a nivel nacional.

En 2010, tecnologías canadienses de última generación en telecomunicaciones inalámbricas tipo Wi-Max, y de micro ductos para instalación de fibra óptica estarán formando parte de la infraestructura que beneficiará a miles de usuarios, contribuyendo así al desarrollo y competitividad del sector en Ecuador. Los miembros de la CCEC y empresas ecuatorianas que estén interesadas y en capacidad de ser o convertirse en distribuidores, integradores, comercializadores y representantes de empresas canadienses en el sector de las TIC pueden solicitar asistencia en las oficinas de la Cámara en Quito (www.ecucanchamber.org).

Paul S. Harris
New Access S.A.
Presidente del Comité de TIC



Actividades del Comité Sectorial

Sector TIC – toma impulso y genera negocios

Ya sea de forma directa, mediante el despliegue de plataformas que permiten la entrega de servicios informáticos y de comunicaciones, o a través de herramientas y aplicativos que incrementan la gestión del negocio y la productividad en múltiples industrias, el sector de las Tecnologías

de la Información y Comunicaciones (TIC) se posiciona cada vez más como un protagonista en el intercambio comercial entre Ecuador y Canadá. Gracias a la gestión de la Cámara de Comercio Ecuatoriano Canadiense (CCEC), con el apoyo de la Embajada de Canadá, la Feria COMPU 2009 contó con el primer **Peabellón Canadá**, espacio que incorporó la presencia

de importantes empresas canadienses, que presentaron innovadoras soluciones de tecnología dirigidas al mercado ecuatoriano. El evento, que constituyó la contribución principal del Comité de TIC, generó múltiples oportunidades de negocios y proyectos en diversos sectores. Mencionamos algunos ejemplos:

- ✓ Gestión y monitoreo de obligaciones ambientales
- ✓ Actualización permanente de legislación
- ✓ Notificación de vencimientos
- ✓ Administración y clasificación de documentación legal
- ✓ Auditoría de cumplimiento a fin de periodos

green lex
Sistema de Gestión Legal Ambiental



Av. Coruña E25-58, Edificio Altana Plaza, Oficinas 106 y 107A.
Tel: (593 2) 323-0520 / 233-0560 - Fax: (593 2) 323-0500
info@acdconsulting.org - www.acdconsulting.org - Quito, Ecuador

ACD CONSULTING
AMBIENTE - COMERCIO - DESARROLLO



NEW ACCESS
INTERNET CORPORATIVO

Contáctenos a los teléfonos
2444701/2449150 o en
www.new-access.net

Nosotros nos encargamos de su conectividad usted de su negocio!!

- Internet Corporativo – Enlaces dedicados y personalizados
- Hosting, Dominios, Voz sobre IP, VPNs
- Soporte técnico 24x7x365
- Soluciones de infraestructura para redes inalámbricas y de fibra óptica



grama "Word Travels", quienes bajo el liderazgo de la Sra. Leah Kimura y con el apoyo total del Ministerio de Turismo del Ecuador, estuvieron varios días en nuestro país filmando una serie de documentales que saldrán al aire próximamente en Canadá. El auspicio de los viajes y estadía de la delegación fue gestionado por este Comité.

Hemos seguido promoviendo el turismo a Canadá, mediante un tour especialmente preparado en conjunto con nuestro socio, Turismundial y su empresa Terramares, para poder así continuar estrechando las relaciones comerciales y de amistad de ambos países.

En mi calidad de Presidenta del Comité de Turismo quisiera por este medio, hacer extensivos mis agradecimientos a todo el personal de la Cámara, por su constante apoyo en la realización de nuestras actividades de turismo.

María Fernanda Price
Delta Air Lines Inc.
Presidenta del Comité de Turismo

Actividades del Comité Sectorial

Durante el año 2009 hemos continuado con nuestra participación y presencia dentro de la Feria Ecuador Turismo, la cual se ha caracterizado por ser una óptima plataforma para la promoción de nuestra Cámara, ya que a través de ella hemos logrado aumentar nuestras membresías. Agradecemos una vez más, al Sr. Rafael Roldán por habernos concedido gentilmente un espacio gratuito para nuestro stand. La coordinación de participación estuvo

a cargo de la FECABE, en la persona de su Presidenta, Dra. Ma. Rosa Fabara y su Directora Ejecutiva. Los asistentes pudieron degustar deliciosos dulces canadienses preparados una vez más por las Damas Canadienses. De igual manera, Canadá estuvo presente en el Festival Cultural en que se presentó una coreografía del Cirque du Soleil, una fusión de mimo, danza contemporánea y ballet.

Con gran éxito se pudo concretar la visita de una delegación de reporteros de televisión de Canadá, del pro-



Los retos del cambio climático y el turismo verde:

¿Una falsa quimera o una gran oportunidad?



El cambio climático es sin lugar a dudas el mayor desafío del siglo XXI. Por otro lado, se trata de un problema global y complejo, cuya solución implica combinar diferentes acciones e involucrar a todos los agentes de la sociedad, desde el sector gubernamental al civil. Estamos frente a una ventana de oportunidad de diez años para cambiar el rumbo preocupante de las crecientes emisiones de CO₂. Las máximas autoridades en la materia, desde el Informe N. Stern al IPCC dejan bien claro que el umbral máximo de aguante del planeta es un incremento de temperaturas de 2 grados Celsius, pero la poca firmeza de los acuerdos de Copenhague será más bien garantía de lo contrario; es decir, de que para fines

del milenio se alcancen los 3,5 grados, con consecuencias dramáticas y lo que es peor, hasta cierto punto impredecibles para la humanidad.

Por otro lado, muy a pesar de las preocupantes inercias y falta de voluntad política de los líderes mundiales, muchas cosas ya están cambiando; es más, estamos presenciando una auténtica revolución bio-cultural, que apunta a salvar lo poco que nos queda y que apuesta a la *green economy* para salir de la crisis económica global. En Europa las empresas ya compiten bajo el prisma del marketing verde y de la responsabilidad social corporativa. En Francia, a partir de 2011, la mayoría de los productos alimenticios exhibirán una etiqueta con su huella de carbono. Asimismo, en Italia está tomando

siempre más pie la arquitectura eco-sustentable, mientras que ciudades como Barcelona o Milán están invadidas por supermercados orgánicos y autos híbridos. Sólo por mencionar algunos ejemplos.

¿Y que implicaciones habrá para un sector clave como el turismo?

Dejando de lado el hecho de que el sector turístico es uno de los más vulnerables al cambio climático —tema que, por las limitaciones de este artículo, no se puede profundizar debidamente—, dentro de muy poco la estructura hotelera que quiera ser competitiva deberá exhibir estándares ecológicos internacionales; así, los proyectos que se enmarquen bajo cierta calificación, contarán con un sello que asegurará un impacto positivo sobre el ambiente



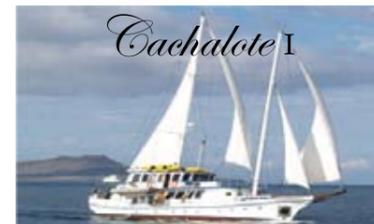
Enchanted Expeditions
galapagos & mainland ecuador

30 years of experience ...



headoffice@enchantedexpeditions.com
www.enchantedexpeditions.com

- * Galapagos Cruises
- * Mainland Ecuador tours
- * Air ticketing - National & International
- * International Tours





y de paso, sobre los ingresos de estos operadores verdes. Estos estándares no sólo invitarán al huésped a guardar la toalla que no esté sucia para que no se la lave sin necesidad, sino que impondrán medidas de eficiencia energética, sistemas de calefacción y refrigeración ambiente-



de turismo que gravita alrededor de lo verde: ecoturismo, turismo científico, aviturismo y turismo de conservación, sólo por mencionar algunos.

Así las cosas, la moraleja es doble: por un lado, sobrevivirá el que mejor se adapte a las nuevas circunstancias de limita-

dos recursos y ahorro energético que presenciamos en este siglo; por otro, los sectores ganadores serán aquellos que no se dejarán ofuscar por el miedo a invertir en tecnologías limpias, sino los que tendrán clarividencia a largo plazo y que entenderán que ser verde quiere decir no sólo salvar el planeta sino ser más competitivos. Ojalá el sector turístico, tan básico en tantos países, sobre todo de escasos recursos, golpee primero y por ende golpee más fuerte...

una combinación de los sistemas solar, geotérmico y eólico. En el caso de viviendas, estos costos de corto plazo serán compensados por planillas-cero de agua y luz. En el caso de estructuras hoteleras, por mayores flujos económicos y por un mejor posicionamiento en el mercado: el que no se adecue será castigado por el cliente que se dirigirá hacia otras infraestructuras ya adaptadas al nuevo rumbo.

Por otro lado, el hecho de preservar y conservar la biodiversidad y el medioambiente tendrá la ventaja de fomentar el crecimiento de todo tipo

de turismo que gravita alrededor de lo verde: ecoturismo, turismo científico, aviturismo y turismo de conservación, sólo por mencionar algunos. Así las cosas, la moraleja es doble: por un lado, sobrevivirá el que mejor se adapte a las nuevas circunstancias de limita-

Olga Cavallucci

Volcán Antisana, vigía del aeropuerto

Se ubica en plena Cordillera Real u Oriental y está a apenas 45 kilómetros de Quito. Aparentemente es un volcán dormido. Sin embargo, el gran coloso guarda en su interior un fuego oculto desde 1773, su última erupción.



Lo cierto es que el volcán Antisana, con sus 5 758 metros sobre el nivel del mar, no está dormido ni parece tener intenciones de dormir. Recientemente se han registrado movimientos sísmicos, han aparecido fumarolas en su cráter actual, y las aguas termales en su entorno, confirman que el Antisana ha decidido quedarse despierto y vigilante.

Algunas lagunas adornan sus faldas. La llamada laguna de La Mica es la más grande y es de donde Quito obtiene buena parte de su agua. El Antisana es el gran proveedor; aunque el ritmo con que sus grandes hielos se deshacen ha aumentado en los últimos años. La gran reserva congelada del líquido vital para la capital del Ecuador comienza a peligrar.

Sin embargo, el volcán Antisana continúa erguido, como si con el carácter de padre que desde tiempos ancestra-

les los indígenas le atribuyen, desde su nevada altura nos dijera: cuídenme que yo los cuidaré.

Sobre la Cordillera Real, el volcán Antisana es visible desde Quito. A sus pies se construye el nuevo Aeropuerto de Quito. Desde esa posición, erguido, de blanca pureza, el volcán resulta ser el vigía de Quito, y más cercanamente, el vigía del aeropuerto.

Verá decolar y aterrizar a todas las naves del mundo. Y los viajeros lo mi-

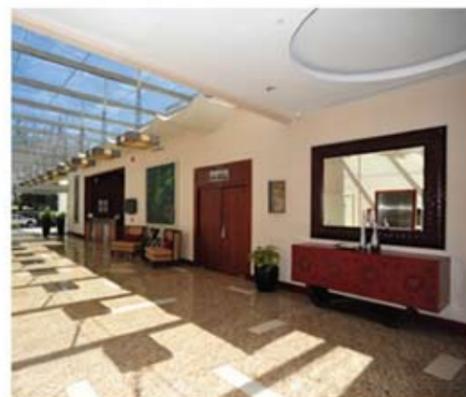
rarán asombrados desde sus ovaladas ventanas. Sus merengadas nieves serán admiradas por millones de viajeros quienes, bienvenidos por las bondades de la nueva instalación aeroportuaria, su bello entorno y el hospitalario calor de la gente ecuatoriana, dejarán grabadas en sus memorias con gratitud al Ecuador y al gran volcán, silencioso vigía del nuevo aeropuerto.

Renato Ortega Luère



www.holidayinnexpress.com

ventas@hiequito.com.ec



Nuestras tarifas incluyen:

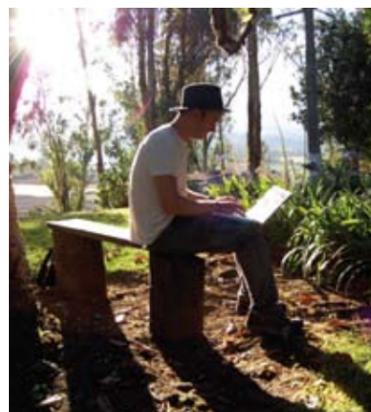
- Desayuno americano tipo buffet
- Internet inalámbrico banda ancha 3 MB
- Llamadas telefónicas locales
- Gimnasio exclusivo para los huéspedes
- Parqueadero cubierto
- 1 hora de uso de sala ejecutiva, sujeto a disponibilidad
- Transporte Aeropuerto - Hotel - Aeropuerto en horarios establecidos





Experiencia inolvidable de Word Travels de Canadá en Ecuador

Dos escritores viajeros de Word Travels visitamos Ecuador en septiembre de 2009. Con filmaciones en 36 países, seis continentes y la emisión en Canadá en *OLN* y en *Nat Geo Adventure* alrededor del mundo, el programa de televisión sigue el viaje de dos periodistas, la neoyorquina Julia Dimon y yo, dando a los telespectadores un vistazo de lo que mucha gente podría llamar el trabajo de sus sueños. En cada episodio, buscamos interesantes y pequeñas historias sobre cada país, investigamos, lo experimentamos y escribimos sobre el tema, mientras nuestro equipo de cuatro personas filma nuestro viaje completo. ¡Y qué agradable viaje!



de asistir a un banquete de cuyes en el restaurante La Hornilla en Cotacachi. El equipo se juntó para degustar y discutir sobre cómo la comida en las diferentes culturas se puede aproximar. Después de todo, ¡la mascota de un país es el platillo de otro! Nos quedamos en la fantástica Hacienda Pinsaquí, donde el mismo Simón Bolívar una vez descansó. Mi propia historia investigaría el chamanismo. Juan Diego consiguió una visita a José María Córdoba, un respetado chamán anciano en una cercana comunidad montañosa. Mientras los tours con los chamanes son comunes en Ecuador, me satisfizo saber que fue posible hacerlo. José María fue un verdadero sabio, conocedor y sincero con mi bienestar espiritual. La ceremonia fue auténtica y fascinante, proveyendo un vistazo real de la cultura andina, la misma que estoy seguro cautivará a nuestros televidentes y a mis lectores.

Hicimos algunas tomas del movimiento en el Festival del Yamor en Otavalo, compramos algunos presentes en el mercado para nuestros seres queridos en casa, y luego regresamos a

Quito para tomar nuestro corto vuelo hacia Guayaquil. Aquí pudimos visitar el Parque de las Iguanas (uno de los únicos parques dentro de la ciudad que he visto), subimos hasta el faro para filmar el ocaso, y conducimos hacia el campo para conocer la producción de cocoa en la Hacienda de Cocoa en El Castillo. Antes de poder tomar un respiro, regresamos a Quito para mirar el partido de fútbol entre los equipos favoritos de Liga y Macará, degustamos una vez más un delicioso ceviche y celebramos el éxito de nuestra semana de filmación con un bullicioso tour en chiva.

Habiendo trabajado largas horas y cubierto tanto, tengo que recordarme a mí mismo lo poco que hemos visto del país. ¡No fuimos a la selva, ni a las espectaculares ciudades costeras y ni hablar de las imponentes Galápagos! A medida que nuestro avión partía hacia el siguiente episodio en Barbados, ya estaba planeando el regreso para visitar Ecuador. Nuestro pequeño conocimiento de este país, sin duda no es suficiente.

Robin Esrock
Co-Anfitrión
Word Travels Canadá



Actividades del Comité Sectorial

Educación: forjando lazos interculturales

Feria anual de universidades canadienses

Anualmente en marzo se realiza en Quito una feria de universidades canadienses. En esta ocasión, se contó con un total de 16 prestigiosas instituciones de ocho provincias:

- Carleton University (Ontario)
- Emily Carr University of Art & Design (British Columbia)
- HEC Montréal (Quebec)
- Kwantlen Polytechnic University (British Columbia)
- McGill University (Quebec)
- Memorial University of Newfoundland (Newfoundland)
- Saint Mary's University (Nova Scotia)
- St. Thomas University (New Brunswick)

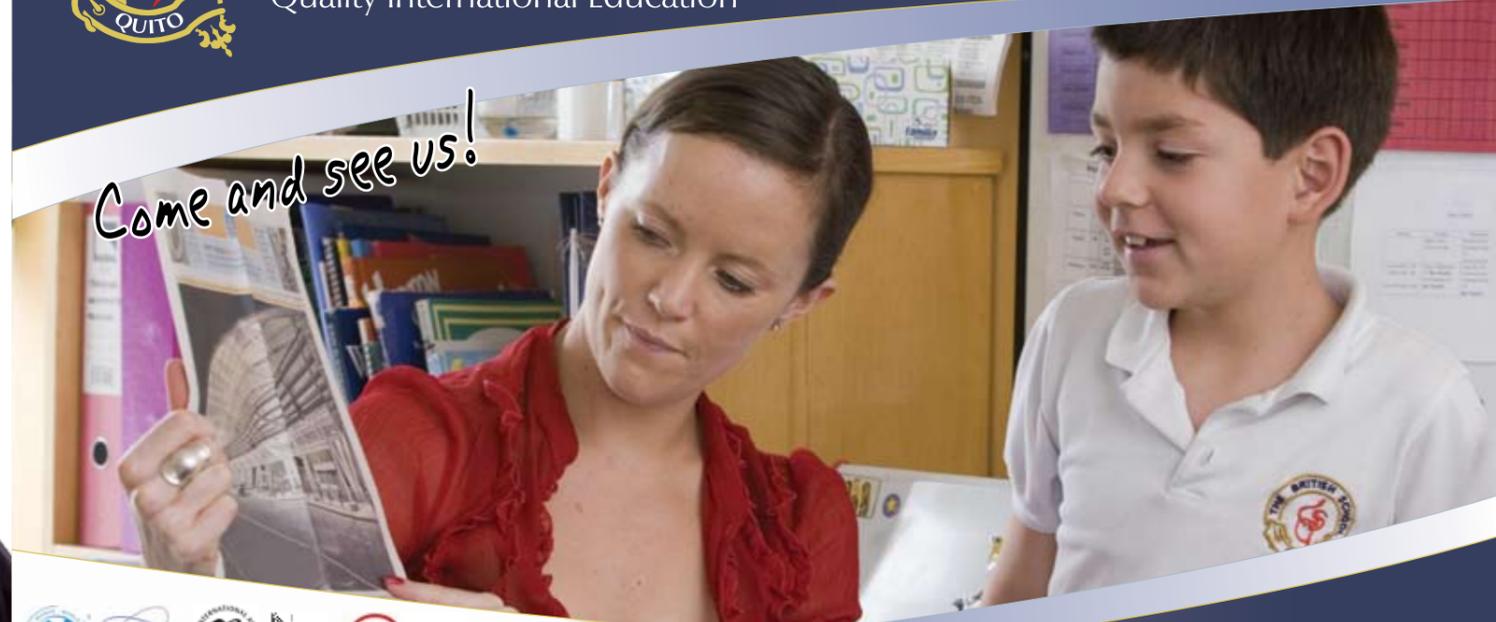
- Trent University (Ontario)
- University of British Columbia (British Columbia)
- University of Calgary (Alberta)
- University of Lethbridge (Alberta)
- University of New Brunswick (New Brunswick)
- University of Saskatchewan (Saskatchewan)
- University of Toronto (Ontario)
- York University (Ontario)

La feria se llevó a cabo por la mañana en el Colegio Americano de Quito, con la asistencia de más de 300 alumnos de siete colegios locales. Durante su estadía en la ciudad, los representantes universitarios también asistieron a una recepción ofrecida por el Embajador de Canadá.



The British School Quito
Quality International Education

Come and see us!



Admissions Process
2010 - 2011

Vía Cununyacu Km 2 ½ - Tumbaco
Mobile: 09 970 7060

admissions@britishschoolquito.edu.ec

Telf: 2 23746-49 /50 / 51

www.britishschoolquito.edu.ec



Educación bilingüe: Un semillero de oportunidades

He tenido la suerte de visitar Canadá en varias ocasiones y de apreciar, además de la hospitalidad de su gente, algunos aspectos importantes de su vida.

En este sentido, hace un par de años tuve la satisfacción de viajar al Canadá, invitada a participar en el Foro Económico de Montreal en calidad de conferencista.

A través de dicha invitación, conocí algunos aspectos interesantes del quehacer cultural y educativo de ese extenso y extraordinario país que ha demostrado como, a pesar de tener orígenes e influencias culturales diferentes y de hablar dos idiomas preponderantes, (lo anglo y lo francés se hacen presentes con fuerza sobre todo en algunas ciudades), a más de los de las poblaciones originarias de estos territorios, se puede construir un país, hacerlo progresar y no solamente eso, sino también ser solidarios con otros países del mundo.

En este sentido, y conociendo la realidad de la educación en el Ecuador,

creo que pueden establecerse importantes acuerdos y relacionamientos en varios temas, entre los cuales cabe destacar el de la educación bilingüe en que también Ecuador tiene experiencia, ya de largos años, con la implantación de todo un sistema que apunta a enseñar a los niños a leer y escribir en su lengua materna, en el idioma que "maman de sus madres" podríamos decirlo, con una muy gráfica expresión.

Saber cómo formar a niños perfectamente bilingües o trilingües es un reto, pero también incardinar los valores de las diferentes culturas que conforman un país, sin resentimientos ni vindicaciones que llevan a dividir un país que ya tiene suficientes problemas, como es el caso del Ecuador. Este puede ser un servicio importante que se preste al país, para un crecimiento más armonioso, en el cual se respeten las culturas de los otros, sus hábitos, sus costumbres.

Aprender de los otros, sin perder los valores de lo propio, he allí un gran reto del que podremos aprender de un país como Canadá, trabajar por la integra-

ción de un territorio más bien pequeño en extensión geográfica, pero extraordinariamente rico en cuanto a sus habitantes, en cuanto a la riqueza de su suelo, de su naturaleza, de sus tradiciones, es un reto que debemos asumir.

La buena relación que impera entre Canadá y Ecuador, debe ir más allá de las simples y puras relaciones comerciales, debe ir hacia la comprensión mutua de sus realidades y a cómo potenciar esa realización, con el aprendizaje de cómo solucionar sus problemas y conflictos.

El rol de la Cámara de Comercio Ecuatoriano Canadiense es importante en la construcción de relaciones, en el hallazgo de caminos que se pueden transitar en conjunto; solamente beneficios podremos sacar de ello, y frutos que las futuras generaciones van a apreciar.

Rosalía Arteaga Serrano
Ex Presidenta Constitucional del Ecuador
Ex Vicepresidenta del Ecuador
Presidenta Ejecutiva Fundación FIDAL

Se puede acceder al portal de las universidades canadienses en <http://www.aucc.ca> y a los rankings anuales de la revista Macleans en <http://oncampus.macleans.ca/education>. Este último ofrece un amplio acervo de información y consejos sobre programas de estudio, costos, becas y otros aspectos importantes que hay que tener en cuenta. Para hacer una exploración preliminar de opciones también se puede aprovechar el buscador <http://www.studyincanada.com>.

Un viejo amigo en otra feria

Entre las instituciones presentes en otra feria realizada en septiembre de 2009 en el Hotel Sheraton, estuvo MacEwan University, la cual tiene una larga relación con el Ecuador. Ha venido al país a reclutar alumnos desde hace aproximadamente 15 años, cuando era Grant-MacEwan Community College, una universidad con programas de dos años solamente, con la posibilidad de transferir créditos a otras universidades para terminar un título de pregrado. En el transcurso de este período pasó a llamarse MacEwan College y comenzó a ofrecer algunos programas de cuatro años. Desde el año pasado cumplió con los requisitos para pasar a ser una universidad que ofrece títulos en una amplia gama de disciplinas. Se puede consultar sus programas en www.macewan.ca.

Algunas universidades canadienses, incluida MacEwan, tienen representantes locales que pueden ayudar con los trámites de aplicación y dar asesoramiento durante todo el año. Se puede solicitar mayor información a través de la recién formada Confederación de Organizaciones de Intercambio Cultural del Ecuador (COICEC), la cual agrupa a 10 empresas (www.coicec.org).

Profesores canadienses en colegios ecuatorianos

Desde hace algunos años ha sido difícil para muchos jóvenes profesores canadienses encontrar trabajo en su país al graduarse. Algunos terminan en ciudades pequeñas, pueblos o incluso zonas remotas. Los más aventureros pueden optar por buscar oportunidades en el exterior a través de ferias de reclutamiento como la que se realiza anualmente en Kingston, Ontario. Por esa vía han llegado algunos profesores canadienses al Ecuador en los últimos años.

Actualmente, más de 25 canadienses

están trabajando en colegios locales con un currículo bilingüe y una orientación internacional, como son, por ejemplo, el Americano, la Cotopaxi, el Einstein y el Menor. Su presencia en dichos colegios a veces tiene la figura de un intercambio cultural, ya que, al dar sus clases, los profesores comparten no solamente sus conocimientos sino también sus tradiciones, sus perspectivas y sus valores. A su vez, durante su estadía en el Ecuador aprenden mucho de sus alumnos y aprovechan el tiempo para reforzar su manejo del español, viajar ampliamente por el país y conocer un entorno muy distinto al suyo.

Esta experiencia les enriquece personal y profesionalmente y les permite dejar huellas permanentes en sus alumnos, despertando una mayor comprensión intercultural y una mayor conciencia / sensibilidad internacional. En el futuro eso puede repercutir en mayores números de estudiantes ecuatorianos en universidades canadienses.



A continuación, algunas reflexiones consolidadas de estos jóvenes:

¿Por qué escogiste venir al Ecuador?

Hubo oportunidades para aprender/mejorar mi español, dar clases en mi campo, trabajar con programas de Bachillerato Internacional (BI) y a la vez emprender una verdadera aventura en un país – y una región – que no conocía.

¿Cómo ha cambiado tu imagen del país desde tu llegada?

Había escuchado de cuán amigables eran los ecuatorianos, pero otra cosa es realmente vivirlo. La mayoría de la gente es muy gentil, tiene buena voluntad para conocer mejor a los extranjeros y para ayudarlos.

¿Qué crees que aportas tú personalmente a la mentalidad internacional de tus alumnos?

Conocimiento no solamente de otra lengua, el inglés, sino también de otra cultura. Con cada interacción mía con mis alumnos o con mis colegas, están tratando con un típico canadiense. Y además puedo

compartir mis historias sobre nuevas experiencias internacionales en otros países en diversas partes del mundo.

¿Cuáles han sido algunos de los momentos más significativos o memorables para ti aquí en el país?

La oportunidad de conocer bien a mis alumnos y a mis colegas... y a través de ellos, aprender sobre la cultura ecuatoriana. Los viajes fuera de Quito, a lugares tan diversos e interesantes. ¡Encontrar que hay la posibilidad de jugar hockey en el CCI!

¿Qué te llevarás de esta experiencia?

Más experiencia docente, una mayor capacidad para comunicarme en español, un mejor conocimiento de la riqueza cultural del Ecuador y de las diferencias topográficas que existen aquí.

¿Recomendarías a otras personas venir a dar clases en un colegio ecuatoriano?

Por supuesto que recomendaría que vengan. Me ha encantado vivir y trabajar aquí. No es uno de los destinos, como el Japón, que permitirían ganar muy bien y ahorrar mucho dinero...pero el sueldo es suficiente para vivir bien, alcanza para hacer muchas cosas y construir muchos recuerdos.

Contactos y convenios a través de una universitaria de doble nacionalidad

En diciembre pasado Sandra Cobeña regresó a Quito con una doble intención: pasar las vacaciones navideñas con parientes en su primera patria y dar a conocer su universidad canadiense (el campus Kings College de Western Ontario University) a varios colegios y universidades de la ciudad. Conoció las instalaciones de los colegios y tuvo entrevistas con los asesores universitarios y con alumnos con potencial interés en seguir sus estudios en Canadá. Dio charlas sobre su campus, los programas académicos y otros aspectos de la educación superior en el país del norte y distribuyó materiales promocionales. Además, tuvo citas en tres universidades en Quito y otras en Guayaquil, con las cuales buscaba establecer convenios para intercambios semestrales de estudiantes.

Este tipo de iniciativa estimula el interés de alumnos ecuatorianos y facilita la posibilidad de enviar o recibir a universitarios por periodos cortos sin que se den problemas de aceptación de materias.

Barbara Sipe
Presidenta del Comité de Educación

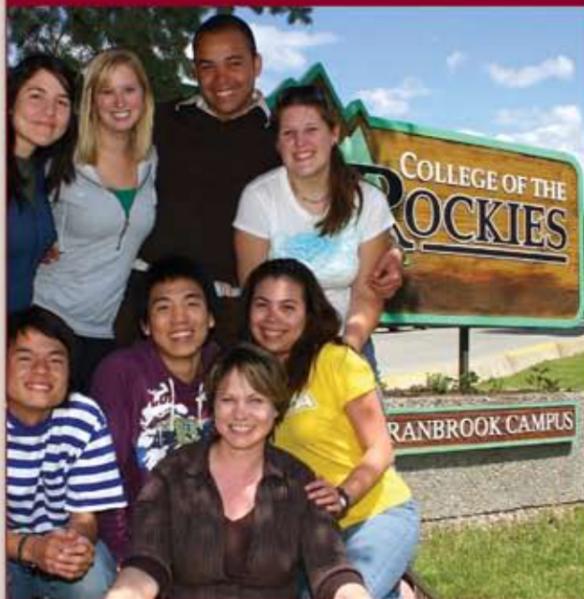
CANADIAN-ECUADORIAN PARTNERSHIP FOR A MORE SUSTAINABLE FUTURE

ASOCIACIÓN CANADIENSE-ECUATORIANO PARA UN FUTURO MÁS SOSTENIBLE

COLLEGE OF THE ROCKIES (COTR) AND THE UNIVERSITY OF ESPECIALIDADES ESPIRITU SANTO (UEES) ARE PLEASED TO ANNOUNCE A 3-YEAR PARTNERSHIP TO DEVELOP A POSTGRADUATE PROGRAM IN ENVIRONMENTAL ENTREPRENEURISM.

THE POST-GRADUATE DIPLOMA PROGRAM, TO BE OFFERED AT UEES IN GUAYAQUIL, WILL ENABLE STUDENTS AND PROFESSIONALS FROM DIVERSE AREAS OF STUDY TO DEVELOP KNOWLEDGE AND SKILLS THAT INTEGRATE ENTREPRENEURIAL ACTIVITIES WITH COMMUNITY DEVELOPMENT. GRADUATES WILL BECOME FAMILIAR WITH RESPONSIBLE BUSINESS OPERATIONS THAT MEET ENVIRONMENTAL, SOCIAL AND ECONOMIC CRITERIA AND CREATE OPPORTUNITIES FOR LOCAL PARTICIPATION AT ALL LEVELS.

THIS PROJECT IS FINANCED BY THE CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY, WITH ADDITIONAL FUNDING FROM COTR & UEES, AND ADMINISTERED BY THE ASSOCIATION OF CANADIAN COMMUNITY COLLEGES.



www.uees.edu.ec

EL COLLEGE OF THE ROCKIES (COTR) Y LA UNIVERSIDAD DE ESPECIALIDADES ESPIRITU SANTO (UEES) TIENEN EL PLACER DE ANUNCIAR UNA ASOCIACIÓN DE 3 AÑOS PARA DESARROLLAR UN PROGRAMA EN EMPRENDIMIENTO AMBIENTAL SOSTENIBLE PARA POSGRADOS.

EL PROGRAMA DE POSGRADO, QUE SERÁ OFRECIDO EN LA UEES, GUAYAQUIL, POSIBILITARÁ A ESTUDIANTES Y PROFESIONALES DE DIVERSAS ÁREAS DE ESTUDIO DESARROLLAR CONOCIMIENTOS Y HABILIDADES QUE INTEGRAN ACTIVIDADES DE EMPRENDIMIENTO CON EL DESARROLLO COMUNITARIO. LOS GRADUADOS SE FAMILIARIZARÁN CON EMPRENDIMIENTOS RESPONSABLES QUE SATISFAGAN CRITERIOS AMBIENTALES, SOCIALES Y ECONÓMICOS Y QUE FOMENTAN OPORTUNIDADES PARA PARTICIPACIÓN LOCAL EN TODOS LOS NIVELES.

ESTE PROYECTO ESTÁ FINANCIADO POR LA AGENCIA CANADIENSE DE DESARROLLO INTERNACIONAL, CON FONDOS ADICIONALES DE COTR & UEES Y ADMINISTRADO POR LA ASOCIACIÓN CANADIENSE DE COLEGIOS COMUNITARIOS.



Federación de Cámaras Binacionales del Ecuador (FECABE)

Nuestra Cámara estuvo a cargo de la Presidencia y lideró la Federación de Cámaras Binacionales del Ecuador (FECABE) desde diciembre de 2006 hasta marzo de 2009. El día jueves 5 de marzo de 2009, se llevó a cabo la Asamblea Ge-

neral de Socios y Elecciones de la FECABE en las instalaciones de la Cámara de Comercio Ecuatoriano Americana de Quito. Nuestro Presidente, el Sr. Darryl Lindsay presentó el informe de labores del año 2008. Del mismo modo, los socios ejercieron su derecho al voto en la elección del Directorio que perma-

nerá en funciones durante el periodo 2009-2011. El nuevo Directorio de la Federación quedó conformado de la siguiente manera:

- PRESIDENCIA
Cámara de Comercio e Industrias Ecuatoriano Colombiana - (Dra. María Rosa Fabara - Presidenta)
- VICEPRESIDENCIA
Cámara de Comercio Ecuatoriano Americana, Quito - (Dr. William Johnston - Presidente)
- DIRECTOR
Cámara Oficial Española de Comercio del Ecuador, Guayaquil - (Sr. Juan Marcet Ghiglione - Presidente)
- DIRECTOR
Cámara de Comercio Ecuatoriano - China, Guayaquil - (Econ. Vicente Wong - Presidente)
- DIRECTOR
Cámara de Comercio Ecuatoriano - Chilena, Quito - (Sr. José B. Cueva Velásquez - Presidente). 🇨🇱



FOR MORE INFORMATION
ABOUT THE PARTNERSHIP OR
STUDYING AT:

COLLEGE OF THE ROCKIES:
INTERNATIONAL@COTR.BC.CA



FOR MORE INFORMATION
ABOUT THE PARTNERSHIP OR
STUDYING AT:

UEES: EMAIL
INTERNATIONAL@UEES.EDU.EC
O NHILGERT@UEES.EDU.EC



Agence canadienne de
développement international





Prosperar con Responsabilidad Social Empresarial



Los cambios en las expectativas de los ciudadanos en relación con las empresas han propiciado un incremento de las aportaciones de éstas a la sociedad. Ello ha comportado que las empresas se relacionen con valores como la solidaridad, la justicia distributiva, la protección de colectivos especialmente vulnerables, etc. Frecuentemente, las motivaciones iniciales no son tanto de tipo ético como económicas, ya que las empresas perciben que una actitud activa hacia los problemas sociales y medioambientales les puede producir beneficios comerciales. Es decir, las empresas perciben que vincularse con la defensa de valores de la RSE puede ser rentable y que ello las coloca en una posición de ventaja competitiva. De esta manera, se vinculan voluntariamente con los diferentes aspectos que integran la Responsabilidad Social Empresarial, por miedo a que no hacerlo les conlleve una pérdida de su situación en el mercado.

La Responsabilidad Social, en su concepción actual, se refiere a cómo las empresas se relacionan con la sociedad y con el entorno. La CCEC la vincula con "la integración voluntaria por parte de las empresas de las preocupaciones sociales, económicas y medioambientales en sus operaciones empresariales y en las relaciones con sus interlocutores".

La Responsabilidad Social Empresarial (RSE) busca el compromiso de

los socios con el desarrollo social, la preservación del medio ambiente, el desarrollo económico sostenible y la ética en todo su accionar. Los poderes públicos y privados deben tener una actitud proactiva ante un planteamiento que se presenta como una respuesta empresarial de contribución voluntaria con la defensa y la promoción de los derechos sociales y medioambientales y que percibe sus responsabilidades ante las consecuencias de sus actuaciones.

Con el fin de compartir experiencias de responsabilidad empresarial con sus socios la CECC organizó su Primera Cumbre Internacional de Responsabilidad Social a fines de julio de 2009, con el auspicio de importantes actores de los sectores industriales y estratégicos de Ecuador.



Los dos ejes críticos seleccionados por la CCEC y enfocados durante este evento fueron: el desarrollo de los estándares internacionales asociados con responsabilidad social empresarial (RSE) presentado por reconocidos expertos en el tema y de mayor interés para nuestros socios e invitados; presentaciones de líderes de organizaciones indígenas y campesinas que compartieron sus visiones de desarrollo responsable y sus diferentes experiencias actualmente vividas en comunidades de las Américas rela-

cionadas con proyectos industriales. Complementariamente, estos ejes nos llevaron a revisar los roles participativos de los actores socio-ambientales en la planificación de empresas para lograr la meta de la eliminación de la pobreza y fortalecimiento para el emprendimiento de actividades para el buen vivir dentro del marco constitucional y conceptualizado por el Estado ecuatoriano.

Asistieron a este evento empresas grandes con programas activos de RSE, empresas pequeñas y media-

nas (PYMES) con programas socio-ambientales incipientes o en desarrollo, ONG como FIDAL, Fundación Nobis, Fundación Natura y estudiantes interesados. Además participaron en la Cumbre líderes de comunidades en áreas de proyectos de desarrollo activo o propuesto, representantes del Estado ecuatoriano, entre otros, representantes de la Secretaría de Pueblos, de la Cancillería, de los sectores de minas y petróleo, electricidad y energía renovable y representantes de la Embajada de Canadá en Quito, quienes contribuyeron en el éxito de la Cumbre.

Los expositores vinieron desde Chile, Colombia, Canadá y Ecuador.

Esperamos su participación activa en la Segunda Cumbre Internacional de Responsabilidad Social en el marco del buen vivir en sociedad, comunidad y empresa.

Mercy Coronel
Comité Editorial



Sea parte del selecto grupo de empresarios que promocionan las relaciones bilaterales



Afiliándose a la CÁMARA DE COMERCIO ECUATORIANO CANADIENSE DE GUAYAQUIL, tendrá la oportunidad de interactuar con miembros de la comunidad empresarial promotores de las relaciones bilaterales en desarrollo entre Ecuador y Canadá.

CONTÁCTENOS!

Centro de Convenciones Simón Bolívar, Oficina 15

Tel: (593-4) 228 3609

Email: director@ecuacangye.com

www.ecuacangye.com



No importa lo que pase
Nunca te detengas.



www.tecniseguros.com.ec

- **Quito:** De las Buganvillas N45-129 y De las Higueras, PBX:(02)294-1600. • **Guayaquil:** Calle Nahim Isaías y Av. Luis Orrantía Edif. Tecniseguros. Tel.: (04)268-0700.
- **Cuenca:** Av. 12 de Abril - Centro Comercial "Los Nogales". Tel.: (07)281-2209. • **Manta:** Av. Malecón y Calle 16 Edificio Timonel, planta baja. Tel.: (05)262-2100.
- **Ambato:** Av. Rodrigo Panchano 12-222 y Guayabas. Tel.: (03)242-0753. • **Sto. Domingo:** Av. Quito y Río Yamboya Edificio Gasolinera P&S, piso 3. Teletax: (02)276-3564.



La CCEC y la comunidad

La Cámara de Comercio Ecuatoriano Canadiense (CCEC) de Quito es una organización comprometida con la comunidad y está convencida de que su ayuda puede contribuir a lograr el cambio. Es así como la CCEC busca mejorar el nivel de vida de las personas a través de una acción solidaria permanente y voluntaria.

El Stampede Breakfast realizado el 27 de junio de 2009 nos permitió recaudar fondos que fueron entregados a las Damas Canadienses para la realización de sus obras sociales en escuelas y hogares de ancianos de escasos recursos económicos.

El 12 de noviembre de 2009 nuestra Cámara, en el marco del proyecto POETA de Inclusión Social y Laboral para Personas Discapacitadas, ejecutado por el Trust for the Americas con el apoyo del FOMIN/BID y Microsoft en Ecuador, El Salvador, México y Perú, suscribió una Carta de Intención para apoyar al logro de los objetivos propuestos en el Proyecto, tendientes a conseguir una mayor participación de las personas discapacitadas en la economía nacional, a través de su inclusión laboral. Nuestra Cámara será el nexo para que nuestros socios puedan acceder a los diferentes beneficios del Proyecto, entre otros:



- Preselección de personal para puestos de trabajo existentes, acorde a los perfiles establecidos y requeridos por la empresa, sin costo para la empresa.

- Capacitación al personal de la empresa en torno a temas de accesibilidad e inclusión y seguimiento y supervisión del empleado con discapacidad sin costo para la empresa.

- Reconocimiento nacional y regional como empresa socialmente responsable e inclusiva, en tanto aliada de esta iniciativa.

- Facilitación de contactos y nexos con organismos de certificación por competencias y capacitación por competencias.

El 18 de noviembre de 2009, por segunda ocasión, la CCEC entregó seis cartones grandes de papel, periódico y revistas a la empresa Green Point, la cual realiza constantemente campañas de reciclaje. Esta empresa, preocupada por el deterioro de la naturaleza, tiene como objetivo concienciar a la ciudadanía sobre el mal uso que se está dando a los papeles, cartones, chatarra, etc. 🍁



Seminario “Herramientas para la Gestión Financiera en Tiempos de Crisis”



El 19 de febrero de 2009, la Cámara conjuntamente con el IDE realizó el Seminario “Herramientas para la Gestión Financiera en Tiempos de Crisis”, a cargo del Dr. Gabriel Rovayo, Director General del IDE. En este seminario se presentaron algunos métodos para realizar análisis financieros relacionados a la capacidad de endeudamiento y otros en épocas de crisis, con base en material y casos prácticos del Harvard Business School. 🍁

El 19 de febrero de 2009, la Cámara conjuntamente con el IDE realizó el Seminario “Herramientas para la Gestión Financiera en Tiempos de Crisis”, a cargo del Dr. Gabriel Rovayo, Director General del IDE. En este seminario se presentaron algunos métodos para realizar análisis financieros relacionados a la capacidad de endeudamiento y otros en épocas de crisis, con base en material y casos prácticos del Harvard Business School. 🍁



Conferencia “Environmental Management Tools in the Energy Sector”

El martes 12 de mayo de 2009, nuestros socios tuvieron la oportunidad de asistir a la Conferencia “Environmental Management Tools in the Energy Sector”, dictada por el señor David Allwright, Ph.D, Profesor de la Universidad de Calgary en Canadá, gracias a la invitación efectuada por la Universidad San Francisco de Quito (USFQ). 🍁

El martes 12 de mayo de 2009, nuestros socios tuvieron la oportunidad de asistir a la Conferencia “Environmental Management Tools in the Energy Sector”, dictada por el señor David Allwright, Ph.D, Profesor de la Universidad de Calgary en Canadá, gracias a la invitación efectuada por la Universidad San Francisco de Quito (USFQ). 🍁

El martes 12 de mayo de 2009, nuestros socios tuvieron la oportunidad de asistir a la Conferencia “Environmental Management Tools in the Energy Sector”, dictada por el señor David Allwright, Ph.D, Profesor de la Universidad de Calgary en Canadá, gracias a la invitación efectuada por la Universidad San Francisco de Quito (USFQ). 🍁





Casa Abierta “Socios con Futuro”

Con motivo de la fiesta nacional de Canadá y para celebrar la relación productiva entre Ecuador y Canadá, el lunes 6 de julio, de 2009, se realizó la Casa Abierta de “Socios

con Futuro” en la Terminal de Pasajeros del nuevo aeropuerto internacional de Quito. Este evento fue organizado por la Embajada de Canadá, la Canadian Commercial Corporation (CCC), la Cor-

poración Quiport S.A. y AECON AG. La Casa Abierta contó con la participación de representantes del gobierno, cuerpo diplomático, inversionistas canadienses y ecuatorianos. 🍁



Visita de Junior Team (JTC)



Nuestro país tuvo la grata visita de los delegados del Junior Team Canada, de la organización Canadiense Global Vision, del 13 al 20 de agosto de 2009. Nuestra Cámara tuvo la oportunidad de mantener una reunión con ellos el día jueves 20 de agosto, en la cual presentamos las diferentes actividades que realiza nuestra Institución, así

como también les proporcionamos información sobre los diferentes sectores con los cuales trabajamos. Junior Team Canada es dirigido por Terry Clifford, ex Ministro del Parlamento canadiense, y está conformado por 21 jóvenes seleccionados mediante una competencia nacional, quienes se especializan en varios sectores de importante interés para Canadá. 🍁



Cumbre Internacional de Responsabilidad Social

El jueves 30 y viernes 31 de julio de 2009, la Cámara de Comercio Ecuatoriano Canadiense (CCEC) realizó la Cumbre Internacional de Responsabilidad Social, en la cual reconocidos expertos y líderes indígenas presentaron su visión de desarrollo y experiencias en comunidades de las Américas, relacionadas con proyectos industriales en marcha hacia la eliminación de la pobreza y emprendimiento de actividades para el buen vivir. Los participantes tuvieron la oportunidad de escuchar a doce conferencistas que expusieron interesantes temas. Estuvieron representados Ecuador, Canadá, Chile y Colombia. 🍁



Conferencia con el Ministro de Comercio Internacional de Canadá

El lunes 24 de agosto de 2009, la Embajada de Canadá conjuntamente con la Cámara de Comercio Ecuatoriano Canadiense (CCEC) organizó una conferencia ofrecida por el Honorable señor Stockwell Day, Ministro de Co-

mercio Internacional y Ministro del Portal Asia-Pacífico, Canadá. Los asistentes tuvieron la oportunidad de confirmar el compromiso de Canadá en incrementar el comercio y las inversiones con Ecuador. Enfatizó que Canadá es un provee-

dor de tecnología, productos y servicios de muy alta calidad, así como también destacó las excelentes prácticas de minería y explotación de petróleo de manera responsable, conjuntamente con las comunidades y pueblos indígenas. 🍁





Visita de Word Travels

Del 8 al 14 de septiembre de 2009, nuestro país contó con la agradable visita de representantes del programa de televisión Word Travels que se produce en Canadá y se lo transmite internamente en el Outdoor Life Network e inter-

nacionalmente en el National Geographic Adventure Channel. Nuestra Cámara realizó la coordinación necesaria con la finalidad de que el Ministerio de Turismo organice su itinerario de viajes en Ecuador, así como también les otorgue los per-

misos respectivos para las filmaciones que ellos realizaron. El programa de Word Travels sigue la vida de dos escritores viajeros que exploran el mundo en la búsqueda de historias de viajes interesantes para escribir sobre las mismas. 🍁



Stampede Breakfast

27 de junio, 2009



Thanksgiving Dinner

16 de octubre, 2009



COMPU 2009



Del 20 al 25 de octubre, se llevó a cabo la XXVIII Feria de Informática, Software y Telecomunicaciones COMPU 2009 "Vida Digital" en la cual la Cámara de Comercio Ecuatoriano Canadiense (CCEC) y la Embajada de Canadá expusieron el

pabellón de Canadá, en que tres importantes empresas canadienses del sector de TIC participaron como expositoras y presentaron sus tecnologías: Research In Motion (RIM), Corinex y Useful Software. Así mismo, el jueves 22 de octubre se realizó la Conferencia

TIC de Canadá organizada y auspiciada por la Embajada de Canadá en la cual los participantes pudieron conocer sobre la tecnología, productos y servicios que brindan las empresas antes mencionadas. Posteriormente, se ofreció un cóctel a los asistentes. 🍁

Cóctel de Navidad

15 de diciembre, 2009





Directorio de Socios 2009

EDUCACIÓN

- 1 ACADEMIA COTOPAXI
- 2 CENTRO DE ESTUDIOS INTERAMERICANOS (CEDEI)
- 3 COLEGIO MARIE CLARAC
- 4 FUNDACIÓN COLEGIO AMERICANO
- 5 FUNDACIÓN EDUCACIONAL ALBERTO EINSTEIN
- 6 FUNDACIÓN EDUCATIVA THE BRITISH SCHOOL
- 7 UNIDAD EDUCATIVA TOMÁS MORO

ENERGÍA

- 8 ANDES PETROLEUM ECUADOR LTD.
- 9 BLACK GOLD OILFIELD SERVICES
- 10 CETAGUA S.A.
- 11 DYGOIL CÍA. LTDA.
- 12 IVANHOE ENERGY ECUADOR INC.
- 13 LUBRICANTES PETROLEROS S.A. LUBRIPETSA
- 14 PETROCONSULTANT S.A.
- 15 PETROTECH S.A.
- 16 QMAX ECUADOR S.A.
- 17 SAXON ENERGY SERVICES DEL ECUADOR S.A.
- 18 SERTECPET S.A.
- 19 TECNIE CÍA. LTDA.
- 20 URAZUL S.A.

MAQUINARIA Y EQUIPOS

- 21 CONAUTO COMPAÑÍA ANÓNIMA AUTOMOTRIZ CONAUTO C.A.
- 22 IMOCOM ECUATORIANA CÍA. LTDA.
- 23 IMPORTADORA INDUSTRIAL AGRÍCOLA S.A. I.I.A.S.A.

MINERÍA

- 24 CÁMARA DE MINERÍA DEL ECUADOR
- 25 COMPAÑÍA EMC S.C.C.
- 26 CORNERSTONE ECUADOR S.A.
- 27 ECUACORRIENTE S.A.
- 28 ECUADOR GOLD S.A.
- 29 ELIPE S.A.
- 30 EXPLORCOBRES S.A.
- 31 GOLDMARCA MINING ECUADOR S.A.
- 32 IAMGOLD ECUADOR S.A.
- 33 KINROSS AURELIAN
- 34 MERENDON DE ECUADOR S.A.
- 35 NORTEC ECUADOR S.A.
- 36 RESILIENT RESOURCES LTDA.

SEGUROS Y SEGURIDAD INDUSTRIAL

- 37 AUSTROVISE
- 38 CIASEG S.A.

SERVICIOS

- 39 COLCORDES S.A.
- 40 GARDA WORLD
- 41 TECNISEGUROS S.A.

SERVICIOS LEGALES

- 42 BUSTAMANTE & BUSTAMANTE CÍA. LTDA.
- 43 EDGAR HIDALGO ALBUJA & ASOCIADOS
- 44 PAZHOROWITZ S.A.
- 45 TOBAR & BUSTAMANTE CÍA. LTDA.

SERVICIOS CONTABLES Y AUDITORIA

- 46 CIMAUDITORES CÍA. LTDA.
- 47 DBRAG S.A.
- 48 MICELLE S.A.

SERVICIOS AÉREOS Y DE TURISMO

- 49 CONTINENTAL AIRLINES INC.
- 50 DELTA AIR LINES INC.
- 51 ENCHANTED EXPEDITIONS CÍA. LTDA.
- 52 EXIMIUS JOURNEYS CÍA. LTDA.
- 53 ICARO S.A.
- 54 SWISSÔTEL QUITO, HOTELERA H.O.V.
- 55 TURISMUNDIAL S.A.

SERVICIOS DE CONSULTORÍA MINERO - AMBIENTAL

- 56 C.PUIG & ASOCIADOS S.A.
- 57 FUNGEOMINE
- 58 SERVICIOS Y REMEDIACIÓN S.A.
- 59 WHISTLER CONSULTORA CÍA. LTDA.

SERVICIOS DE INGENIERÍA Y CONSULTORÍA

- 60 AECON AG CONSTRUCTORES S.A.
- 61 CAMINOSCA S.A.
- 62 CONSERMIN S.A.
- 63 DUREN SON PROJECT INVESTMENTS S.A.
- 64 IMETEL CÍA. LTDA.
- 65 INTERNATIONAL SOLUTIONS CONSULTORES ISCO ECUADOR
- 66 QUALITY & PRODUCTIVITY CONSULTING GROUP

SERVICIOS DE TRANSPORTE Y LOGÍSTICA

- 67 AIR CANADA - AGENCIA MARÍTIMA GLOBAL MARGLOBAL S.A.
- 68 INTERCILSA LOGISTICS CÍA. LTDA.
- 69 OVERNIGHT SOLUTIONS DEL ECUADOR S.A.
- 70 TRANSPORTES NOROCCIDENTAL CÍA. LTDA.

SERVICIOS VARIOS & OTROS

- 71 ACTUARIA CONSULTORES
- 72 ANDREW COMMODITY TRADING LTD.
- 73 CANTERBURY RESEARCH
- 74 CONSORCIO QUITO LIMPIO
- 75 CORPEI QUITO
- 76 CORPORACIÓN CANADIENSE
- 77 CORPORACIÓN QUIPORT S.A.
- 78 EMBAJADA DE CANADÁ
- 79 FIDEICOMISO ECUATORIANO DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO
- 80 HUNTER & HUNTER INTERNATIONAL PLACEMENT SERVICES
- 81 INDUSTRY TECH MAGAZINE
- 82 MAKANÁ INVERSIONES CÍA. LTDA.
- 83 MISHAN SERVICES S.A.
- 84 NOVAMEN SOLUCIONES CÍA. LTDA.
- 85 PIANEL CÍA. LTDA.
- 86 SERVIQUANTI CÍA. LTDA.
- 87 THE TURTLES HEAD
- 88 VISTA BUSINESS DEVELOPMENT

TECNOLOGÍAS DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN - TIC

- 89 AUDIO, VIDEO Y COMUNICACIONES CÍA. LTDA. ADVICOM
- 90 CODEPRET S.A.
- 91 CREATIVE WORKS S.A.
- 92 DIGITEC S.A.
- 93 NEW ACCESS S.A.
- 94 RESEARCH IN MOTION CORPORATION - RIM
- 95 TELCORP

SOCIOS INDIVIDUALES

- 96 ADRIAN FOWLER
- 97 BARBARA SIPE
- 98 CARLOS DONAYRE BAN
- 99 CARLOS JUMBO
- 100 FERNANDO ENRIQUE VILLACÍS
- 101 FRANCISCO BALAREZO POZO
- 102 FRANCISCO SANTILLÁN ALMEIDA
- 103 GONZALO FREILE ARDIANI
- 104 GUSTAVO RODAS VACA
- 105 HERNÁN ÁLVAREZ PÉREZ
- 106 JAMES ESPARZA CISNEROS
- 107 JAVIER ANDRADE CADENA
- 108 JORGE DE LA BASTIDA GUERRA
- 109 JUAN BERNARDO LEÓN
- 110 KAREL PIETER COORS
- 111 KIMBERLEE DOUGLAS
- 112 NICOLÁS LEÓN ESCOBAR
- 113 PABLO ZAMBRANO ALBUJA
- 114 PAÚL PARREÑO VIVAS
- 115 ROBERTO CALDERÓN MENA

IIASA PRESENTE EN LAS COMUNIDADES MINERAS

Programa de capacitación móvil dirigido a comunidades mineras para identificar potenciales operadores de maquinaria pesada CATERPILLAR.

www.iiasacat.com



Capacitación en simulador de cargadora CAT 992



Capacitación en simulador de camión de minería CAT 793



Capacitación conjunta con ECSA en San Roque, provincia de Zamora

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO CAT® PARA TODO EL ECUADOR

Matriz Guayaquil
Av. J. Tanca Marengo Km.3
Telfs.: (04) 2237000 - 2248200
Fax: (04) 2246255 - 2244471

Sucursal Quito
Panamericana Norte Km. 7.5
Telfs.: (02) 2470882 - 2482720
Fax: (02) 2472468

KINROSS
Marcamos el camino hacia la minería moderna

KINROSS

Aurelian

MINERÍA RESPONSABLE EN BUENAS MANOS



FRUTA DEL NORTE:
El proyecto aurífero subterráneo del Ecuador